

# landeia

ALDIZKARI SINDIKALA - REVISTA SINDICAL  
URRIA 2010 OCTUBRE Nº 168. ZENB.

ELA  
EUSKAL SINDIKATUA



ELECCIONES SINDICALES

*langileekin,  
erantzuteko prest!*



EUSKAL SINDIKATUA

**3**  
**EDITORIALA**  
**EDITORIAL**  
Eplegua eta politika

**4**  
**HITZA HITZ**  
**CON NOMBRE**  
**PROPIO**  
Pello Igeregik idazten du: "Arlo publikoaren ahultzea eragotzea da gure erronka"

**13**  
**PULSO SINDICAL**  
**BERTATIK**  
SAD de Araba: "Ancianos y trabajadoras, en la estacada"

**14**  
**LAN OSASUNA**  
**SALUD**  
**LABORAL**  
Paralizadas dos obras por amianto en el Hospital de Cruces

**16**  
**GIZARTE**  
**EREDUA**  
**MODELO DE**  
**SOCIEDAD**  
Langileria, galtzaile

**24**  
**CON**  
**PERSPECTIVA**  
**HARIRA**  
Entrevista con Mixel Lakuntza: "Nos queda mucho para alcanzar nuestro techo en Navarra"

**28**  
**CON**  
**PERSPECTIVA**  
Entrevista con Mikel Noval: "Van a imponernos unas políticas de empleo fracasadas en el estado"



# ELA non

## Konfederazioa

Barrainkua, 13  
48009 Bilbao  
Tfno: 94 403 77 00

## Eskualdeak

### Araba

**GASTEIZ**  
Manuel Iradier, 25  
Tel: 945 15 80 76

### AGURAIN

Calle Fueros, 27  
Tel/fax: 945 31 20 26

### OION

Nafarroa etorbidea 31, behea.  
Tel. 945 62 24 40

### Bizkaia

#### BILBO

Barrainkua, 13  
Tel: 94 403 77 00

#### IBAIZABAL-NERBIOI

#### LAUDIO

Herriko Plaza 4, 1º dcha.  
Tel: 94 403 65 45

#### BASAURI

Antonio Fernández, s/n  
Tel: 94 405 58 88

#### GALDAKAO

Muguru, 8, entrepl.  
Tel: 94 400 57 57

#### IGORRE

Sabino Arana 22, lonja  
Tel: 94 631 54 58

#### EZKERRALDEA-KADAGUA

#### BARAKALDO

Gernikako Arbola, 35-38  
Tel: 94 418 02 96

#### SANTURTZI

Maestro Calles 1, bajo  
Tel: 94 493 56 59

#### ZALLA

Plaza Carolina  
Renovales 7, bajo 99  
Tel: 94 667 02 88

#### ESKUMALDEA

##### AREETA

Areetako etorbidea, 2  
Tel: 94 602 04 50

##### DERIO

Txorierriko etorbidea, 9  
Tel: 94 404 31 13

##### MUNGIA

Herri Bide, 8, entrepl.  
Tel: 94 674 00 16

#### GERNIKA-DURANGO

##### DURANGO

Askatasun Etorbidea, 5.  
Tel: 94 621 76 80

##### BERMEO

Bidebarrieta 9, bajo  
Tel: 94 688 05 07

##### GERNIKA

Urkieta, 9, 1º izda.  
Tel: 94 627 00 53

##### ONDARROA

Artabide, 12, 1ºC  
Tel: 94 683 25 15

##### ERMUA

Zubiaurre, 36, entrepl.  
Tel: 943 17 60 15

## Gipuzkoa

### DONOSTIA

Consulado, 8, behea  
Tel: 943 00 50 00

### UROLA-KOSTA

#### AZPEITIA

Arana Goikoa, 1-2-3, bajo  
Tel: 943 81 34 46

#### ZARAUTZ

Bizkaia kalea, 8  
Tel: 943 00 05 28

#### ZUMAIA

I. Zuloaga plaza, 1, 3B  
Tel: 943 86 01 01

#### DEBA

#### ARRASATE

Otalora Lizentziatua, 22  
Tel: 943 79 45 09

#### BERGARA

Ibargarai, 26-30, behea  
Tel: 943 76 43 01

#### EIBAR

Bidebarrieta, 30, bajo, primero  
Tel: 943 82 04 42

#### ELGOIBAR

Rosario, 25, 2º  
Tel: 943 74 42 78

#### MUTRIKU

Alimirante Gaztañeta, 1º  
Tel: 943 603238

## OÑATI

Euskadi Etorbidea, bajo, 3-4  
Tel: 943 08 25 00

## ORIA GOIERRI

### BEASAIN

Juan Iturralde, 9, 1º  
Tel.: 943 08 61 40

### HERNANI

Argarain, 3, behea, Antziola Auzoa  
Tel: 943 35 64 64

### LASARTE

Zumaburu, 5, trasera  
Tel: 943 57 16 44

### LEGAZPI

Aizkorri kalea, 1º, 1A  
Tel: 943 73 18 18

### TOLOSA

San Francisco Ib., 13  
Tel: 943 69 83 14

### URRETXU

Labeaga, 33, behea  
Tel: 943 03 63 91

### OARSO-BIDASOA

#### ERRETERIA

Pza. Koldo Mitxelena, 2, bajo  
Tel: 943 00 01 13

#### IRUN

Paseo Colón, 27, 1º  
Tel.: 943 63 84 70

#### BERA

San Esteban, 13, bajo  
Tel/Fax: 948 63 07 92

## Nafarroa

### IRUÑEA-PAMPLONA

Iturralde y Suit, s/n (frente al 10).  
Tel: 948 00 79 30

### ALTSASU

La Paz, 3, Entr.  
Tel/Fax: 948 46 73 38

### BERA

San Esteban, 13, bajo  
Tel/Fax: 948 63 07 92

### CORELLA

Urb. San Juan, 1, bajo  
Tel: 948 40 10 72

### LIZARRA

C/ Fray Diego, 13, bajo  
Tel/Fax: 948 54 67 70

### PERALTA-AZKOIEN

Avda. La Paz, 9, 1º izda.  
Tel: 948 75 10 17

### SAN ADRIAN

Ctra. de Estella, 32, bajo  
Tel: 948 69 61 59

### SANGÜESA

Mediavilla, 4  
Tel: 948 43 01 08

### TAFALLA

Plaza Cortés 3, bajo  
Tel/Fax: 948 70 16 60

### TUDELA

Fernando Remacha, 4, 1º  
Tel: 948 02 62 02

### LODOSAS

Paseo Central, s/n  
Tel: 948 69 42 12

## ERREDAKZIO TALDEA EQUIPO DE REDACCIÓN

**Zuzendaria - Director:** Patxi Agirrezabala.

**Koordinatzailea - Coordinadora:** Nerea Ispizua.

**Idazlariak - Redactores:** Gorka Quevedo, Juan Antonio Korta, Julene Gabiola, Haimar Kortabarria, Janire Landaluze, Ainhara Plazaola eta Unai Oñederra. Itzulpen lanak: Bixen Fernández Amezaga.

**Argitarazle - Edita:** ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua 13, Bilbao. Tfno: 944037700.

**Email:** landeia@elasind.org

## ENPLEGU POLITIKAK ZERTARAKO?

**H**iru hamarkada luze joan dira Erkidego Autonomorako Estatutua onartu zenetik. Laster ere hogeita hamar izango dira Nafarroako *Reintegración y Amejoramiento*-ren Legea bertako herritarrei inposatu zitzaielarik, herritarren inongo onespenik gabe. Urte mordoa pasa eta, horiek behar bezala garatuko zirelakoan, makina jenderen itxaropen zintzoak aspal-ditxo zapuztu ziren. Batek zein besteak oztopoak besterik ez du aurkitu bidean bere ematekoak garatzeko. Espainiar estatuaren zentralizazio berekoa eta borondate eza batetik, eta bertako alderdien epelkeria eskuduntzak aldarrikatzeko bestetik, funtsezko arrazoiak izan dira horiek galbidean murgiltzeko aspaldidanik. Gure kasuan, duela hamahiru urte itxi genuen definitiboki estatuaren bidea, honek ez baitzituen asetzen autogobernuaren nahiak, are gutxiago lurraldetasuna eta lan eta gizarte segurantzaren gaietan. Baina oraintxe, hilkutxan lo zerraldoan zegoen politika aktiboaren transferentzia eskualdatzeko akordioa egin berri dute EAJK eta alderdi sozialistak Madrilen, Estatutua zen defuntua paseatzera ateraz.

**Iruzurra egin dutela diogu, bai.** Ezin daiteke eginikoa beste era batera izendatu. Akordioaren edukiei erreparatuz, enplegu politikari buruz erabakitze ahalmena Madrilen jarraituko duela ez dago zalantza izpirik ere. Han erabakitako politiken kudeatzaile hutsa izango da Eusko Jaurlaritza eta transferentziak galera ekonomiko handia ekar lezake gainera, Ekonomi Itunaren irizpideak ez baitira jarraitu. Orain arte defenditu den jarrera politikoa aldatuz, politika aktiboak eta

**Se nos va a imponer un modelo de política de empleo que ha fracasado en el Estado; se han cerrado las puertas a unas políticas de empleo propias**

pasiboak bereizi egin dira, inoiz eskuratuko ez diren pasiboak *in secula seculorum* aparkatuz. Hautes-aurreikuspenetan kokaturik dagoen estrategiak ezin du ezkutatu, eginahalak eginda ere, euskal gizarteari eginiko iruzurra.

**Enplegu politikak erabakitze ahalmena gure esku.** Ez dago beste erabaki gardenagorik. Eta sinatu den akordioak ez du hori bermatzen, inolaz ere. Agian beste interes batzuen zerbitzura egon daiteke, baina ez autogobernua garatzeko zerbitzura. Ezin ulertu bestela langileontzat hain garrantzizkoa den gai batetan nola ez zaigun kontsultarik egin, nola ez zaigun informatu ere, nola ezkutuan jorratu den akordioa eta nola baztertu egin zaigun espresuki. Finean, Madrilek erabakitzen dituen enplegu politiken kudeatzaile hutsak bilakatzeko ez zegoen honelako eskuduntzaren atzetik ibili beharrik. Ezin ahaztu eredu horrek berak eraman duela espainiar estatua Europar Batasuneko langabezia kopuru handienak izatera, % 20ko portzentaietara alegia. Porrot egin duten enplegu politikak ezarri nahi dituzte hemen, onartu berri duten lan erreformaren eskubide murrizketek langabeziaren zerrondak handituko dituzten bitartean. Hartara, PSOEk beharrezkoa izan du EAJren konplizitatea lege atzerakoa aurrea ateratzeko. Akordioak ez dira horretara mugatzen, ordea.

**Norabide bereko neurriak aurreantzean.** Enplegu politiken akordioaren segidak badu data zehaztua. Estatuko datozen Aurrekontu Orokorretarako akordioa dago. Kontutan izan behar dugu aurrekontuak azken urteotako antisozialenak izango direla, %7,7ko murrizketa jasoko dutelarik eta horiek onartzeko betiko konplizitatean oinarrituko dira. Guzti hori gutxi balitz, pentsioen erreformaren eztabaida mahaigaineratu da, murrizketa franko iragartzen direlarik. Negoziazio Kolektiboaren txanda izanen da hurrena, lan baldintzak okertu eta negoziazio eremuak ahal den urrunen eramateko.

Guztia ikusita, zintzo arituz gero, ez al da hobe Estatutua bere horretan lozorro geldoan uztea itxuragabeko prozesioan paseatu baino?



Pello Igeregi

Gizalan federakundeko organizazio arduraduna

# ARLO PUBLIKOAREN AHULTZEA ERAGOZTEA DAGURE ERRONKA

**B**errogei hamarkadatik aurrera kapitalismoaren logikatik kanpoko eremu bat eraiki zen langile klasearen presioari esker, irabazien nahiaren gainetik pertsonen bizi-baldintzak lehenetsi ziren gai batzuetan, hala nola osasun arloan, hezkuntzan edo prestazio sistema ezberdinen bitartez, eta honen ondorio izan zen Ongizate Estatuaren sorrera. Bizi-baldintzak lehenetsiz bakarrik uler daiteke aurretik aipatutako gai horien doakotasuna eta unibertsaltasuna. Bide batez, patronalek Kapitalismoarentzako segurtasun tarte bat lortu zuten, Kapitalismotik liberatutako espazio hauek izan ziren patronalen ordaina langileria lasai egon zedin eta langileek Kapitalismoa bera zalantzan jarri ez zezaten.

Egoera honetan sistema publiko hori guztia kudeatzeko langile kualifikatu batzuen beharra zegoen, momentuko interes politikoetatik kanpo zerbitzu publikoa objetiboki eta kalitatez eskainiko zuten langileak. Horregatik zerbitzu publikoen kalitateak eta langileen lan-baldintzek bat-egitea klase ikuspegi batetik lorpen historikoak izan ziren.

**Gure herrira berandu eta partzialki heldutako lorpen kolektibo hau jokoan da.** Krisi ekonomikoaren aitzakiapean azken urteetako zerbitzu publikoen merkantilizazio prozesuaren azeleragailua zapaltzeari ekin diote, aurretik aipatutako bi ikuspegietatik, langileen lan-baldintzak erasotuz eta zerbitzuak arriskuan jarritz.

Merkatuen aginduari men eginez lehenbizi enplegatu publikoen soldata ehuneko 5 jaisteko erabakia etorri zitzaigun Madrildik. Gure agintariak, ELAk proposamen hori geldiarazteko indarra izan duen eremuetan izan ezik, Espainiako gobernuaren agindua bete dute inolako arazorik izan gabe, tesi neoliberalak aplikatzerakoan ez dago nortasun arazorik. Lehen neurri hori abian jarri ondoren murrizketak proposamen berriak bata bestearen atzetik etorri zaizkigu:

- Osakidetzak lehen arretako larrialdi zerbitzu asko ixteko erabakia hartu zuen, aldi berean etorkizunean lehen arreta telefono-arretaren bitartez ordezkatzeko asmoa duen O-sarean martxan jarrita. Edozein kasutan, aurretik ere martxan ziren osasunaren zentralizazio eta deshumanizazio prozesuari abiada berria eman diote.
- Eusko Jaurlearitzak agindua eman du 6 hilabetetik beherako bajak ez ordezkatzeko eta 12 hilabetetan bete gabe dauden plazak amortizatzeke. Erabaki honekin lanpostu publiko asko arriskuan jartzen dira eta, ondorioz, lan-kargen igoeratik zerbitzuak beraiek ere arrisku larrian geratzen dira.

- Ertzaintzan Ares sailburuak pribatizatu daitezkeen zerbitzu guztien zerrenda emateko agindua eman du. Posible da segurtasuna edo herritarron informazio pertsonala era pribatu batean hobe kudeatzea.
- Hezkuntza Sailak ere ordezkapen sistema zaildu du CCOO eta UGTrekin gutxieneko akordioa egitean. Horrez gain, sukalde eta garbikuntza erabat pribatizatzeko prozesua ere azkartu du.
- EUDELe bere txosten batean udalen menpeko zaharren egoitza guztiak pribatizatzea proposatzen du, langileen irazpena ere aurreikusten duen proposamen bat hain zuzen.
- Nafarroako Gobernuak PSN, CCOO eta UGTrekin Moderna Plana adostu du eta bertan langile publikoen lanpostuen izaera mugagabea zalantzan jartzen dute, etorkizunean kaleratzei atea irekita.

## Las administraciones vascas han pisado el acelerador en su proceso de mercantilizar los servicios públicos

**Krisiaren kausei errotik eutsi nahi izan ez zutenek orain ortodoxia neoliberal inposatzen digute.** Gure lana, ordea, berriz ere kapitalismotik espazio berriak liberatzea da, berriz ere gizarteko beharrak irabazi beharren gainetik jartzea. Bide horretan langile publikoek bakoitzak bere eremuan borrokatzeaz gain borroka horiei ikuspegi orokorra emango dien proiektu bat behar dute, proiektu orokor horren bitartez bakarrik jarri ahal izango baitira zalantzan aipatutako ortodoxia, hau da, presio fiskala, aberastasunaren banaketa edo zerbitzu publikoen egitekoa, eta horrela bakarrik mantendu ahal izango dituzte lan-baldintza duinak. Eta langileriak orokorrean zerbitzu publikoen defentsan tinko eutsiko dien eta horrekin konpromisoa erakutsiko duten enplegatu publikoak behar dituzte. Hori da ELAren klase proiektua, hori da hauteskunde sindikaletan aurkezten dugun proiektua, euskal enplegatu publikoen eta euskal langileria klase interesen defentsan.

Krisiaren kausei errotik eutsi nahi izan ez zutenek orain ortodoxia neoliberal inposatzen digute.

03

HITZA HITZ CON NOMBRE PROPIO



**Igor Eizagirre**  
Secretario general Zerbitzuak

# AVUELTAS CON LA TIENDA DE CONVENIENCIA OPENCOR

**D**esde principios de año venimos escuchando y leyendo sobre la posible apertura de un centro de Opencor en una de las calles más céntricas de Bilbao para estas próximas Navidades.

Os preguntaráis: ¿y qué es un Opencor? Por lo que parece, es una tienda, llamada de conveniencia, que ofrece productos de alimentación, droguería, perfumería, prensa, música, películas, libros y demás de la cadena El Corte Inglés. ¿Y qué tiene de diferente esta tienda a las otras? ¿Por qué se le da tanta publicidad gratuita?

Al parecer, esta tienda de El Corte Inglés abre, prácticamente, todos los días del año y lo hace durante 18 horas al día. Esta tienda ha sido presentada por la corporación municipal de Bilbao, con el alcalde y los concejales de empleo y urbanismo a la cabeza, como la solución a dos de los problemas que más preocupan a la ciudadanía de Bilbao: el proble-

ma del paro y la solución a una cuestión tan complicada y necesaria como es la conciliación de la vida laboral y familiar.

Pensaréis que me he vuelto loco, pero no hay más que leer y escuchar las declaraciones realizadas a los medios de comunicación por el alcalde y los concejales anteriormente citados para entender lo que os digo. Ante este hecho no podemos más que pedir encarecidamente que la apertura no se retrase hasta las Navidades si no que, por favor, mañana mismo abran esta tienda, con su producto mágico a la cabeza, puesto que de ello se va a derivar la solución a muchos problemas y quebraderos de cabeza de los ciudadanos y ciudadanas de Bilbao.

**Conciliar la vida laboral y familiar.** Pero detrás de tanta palabrería y tanta ironía nos encontramos con la triste realidad: este Opencor, o tienda de conveniencia, creará 20 puestos de trabajo, con aperturas durante 18 horas al día y durante los 365 días del año. Ante ello, se nos plantean unos cuantos interrogantes:

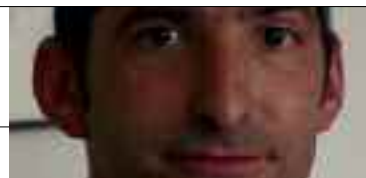
- ¿Cuál será la calidad de este empleo de 365 días al año? ¿Cuántos comercios de Bilbao tendrán que bajar la persiana por la apertura de esta maravillosa y mágica tienda? Es preciso tener en cuenta el cierre al que se ha abocado ya a numerosos pequeños comercios.
- ¿Cuántos empleos de comercio se destruirán por la apertura de esta tienda en Bilbao? ¿Qué clase de conciliación familiar y laboral van a disfrutar las trabajadoras de esta maravillosa tienda?

Si tanto se ocupa y se preocupa este ayuntamiento por el desempleo y la conciliación laboral y familiar de la ciudadanía de Bilbao, este humilde servidor le plantea unos pequeños consejos:

- Que, por favor, no conceda el permiso de licencia de obra a esta tienda, ya que no va traer más que empleo precario en el propio comercio y destrucción de empleo para el resto.
- Que apoye al comercio minorista de Bilbao y se mantenga la no apertura de los domingos y festivos porque supondría la muerte de nuestros cascos urbanos y, por ende, del pequeño comercio.
- Que respete la lucha de muchos años liderada por ELA y LAB para que los trabajadores y trabajadoras del comercio puedan hacer compatible, no sin grandes problemas, la conciliación de la vida laboral y familiar y puedan seguir disfrutando los domingos y festivos junto a los suyos.



**Opencor irekitzea —18 ordu egunean, 365 egun urtean— oso aurrekari arriskutsua izan daiteke merkataritzan. Igande eta jai-egunetan irekiz gero, akabo denda txikiak, eta akabo hiriguneak**



**Unai Oñederra**  
Formazio bulegoko kidea

## BIKTIMA BORRERO

**M**endealdean gero eta zaharragoak gara, eta gero eta seme-alaba gutxiago ditugu. Beraz, batez besteko adina gorantz doa. Honek arazo bat sor omen lezake pentsioetan.

Kontua da, hau ez dela gaur goizekoa. Orain dela 20 urte ere kontu berbera aipatzen zen, eta gaur egun oraindik ere superabita daukagu gizarte segurantzako kontuetan. Nola uler liteke? Hau uler daiteke, besteak beste, etorkinek gurean sortu duten aberastasunari esker. Gurera ez balira Hegoaldeko milaka eta milaka pertsona etorri, gure gizartea kaos bat litzateke. Kanpotik etorritako pertsona langile hauek ez balute hemen egin duten lan guztia egin, ez dut imajinatu nahi non gundekeen.



**Eta, zergatik etorri dira? Bizimodu hobe nahi zutelako,** bere herrian arazoak zituztelako, beharra zutelako... Hamaika arrazoi daude, baina arrazoi gehienek lotura dute guk, mendebaldarrok, areagotu ditugun ezberdintasunekin. Gu aberasteko Hegoaldeko lurak eta pertsonak lapurtu ditugu. Gutxi batzuk *garatuagoak* izateko, gehienak pobretu ditugu. Paradisu txiki bat sortzeko, infernu handi bat sortu dugu; paradisu makina elikatze sugarra.

Herrialde probretuetatik gurera etorri diren pertsona gehienak, bizi zuten egoera latzak behartuta etorri dira. Hein handi batean, mendebaldarrok sortu ditugun egoera latzek behartuta. Bertakook, zergatik ez dugu alde egin? Zergatik gaude bertan goxo? Akaso azkarrak garelako? Saiatuak garelako agian? Gure meritu propioengatik? Ez. Ez gaitezen engaina. Gu hemen gelditu gara, hemengo familia batean jaito garelako; eta horretan, argi esan dezagun, ez dugu inolako meriturik. Gero izan gaitzke argiagoak, saiatuagoak, langileagoak... baina nik ezagutzen ditut Hegoaldeko pertsona oso argi, saiatu eta langileak, bere herrian itota bizi, eta ihes, bai, ihes egin behar izan dutenak. Ezagutzen ditut bidean hil direnak. Eta gurera iritsitakoak ere ez dira erosotasunean bizi, etengabe borrokan baizik. Bizirauteko eguneroko borrokan.

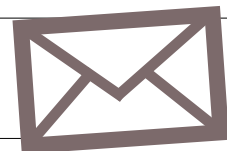
**Gurera etortzeko erabakia hartu duten pertsonak, biktimak dira.** Bai helburua lortzen ez dutenak, baita helburua erdiesten dutenak ere. Beraien herria uztera eraman dituzten arrazoiengatik, eta hemen jasotzen duten tratatu mespretxuzkoengatik.

Bada, gure mendebalde honetan jaun eta jabe den pentsamendu bakarrak lortu du egoera irauli eta etorkinak borrarero bihurtzea: hona datozen pertsonak bere herriko alperrenak

### El pensamiento único occidental ha logrado darle la vuelta a la situación y convertir a los emigrantes en verdugos

dira, golpe-zorrik jo gabe aberastu nahi dutenak, lapurrak, biolentoak, zikinak... Estatuaren babesean bizi dira, beraiek jasotzen dituzte diru laguntza guztiak, etxebizitzak oparitzen dizkiete, kanpotarra izan behar da laguntza sozialak jasotzeko... Gastua baino ez dira. Eta gizarte-segurantzaren kutxa kinka larrian omen dagoenez, gastuak murrizteko lanik gabe gelditzen diren etorkinak kanpora! Hau da, hainbat urtetan kotizatzen ibili diren pertsonak, bere herrira bidali, eta horrela diru gehiago guretzat, zeren eta pertsona hauek kanporatuta ez diegu gure kutxetatik erretiroa ordaindu beharko. Pertsona hauek, ederki kotizatu ondoren, ez dute pentsiorako inolako eskubiderik, eta kriminal bezala tratatuak dira, benetako borrareroak gure salbatzailetzat hartzen diren bitartean.

Negozioaren izenean pentsio publikoen kontrako borroka abiatu dutenak, mozkin ahalik eta handienak bilatuz pertsonak erabili eta botatzeko erreminta bezala erabiltzen dituztenak, krisia sortu eta honek eragindako egoera latza beraien onurarako erabiltzen dutenak... horra gure borrareroak. Eta horra administrazioko lagunik kuttunenak.



## GUTUNAK CARTAS

Esta sección pretende ser una tribuna abierta a las opiniones de nuestros/as afiliados y afiliadas sobre la actualidad económica, social y laboral. Aquéllos/as que lo deseen deben enviar sus cartas a la siguiente dirección: Landeia, Cartas de los lectores. Barrainkua 13, 48009 Bilbao.

### Toze, ELAren laguna joan da

Nire lan sindikaleko azkenengo lau urteetan, ELA-Hainbateko arrantza sailean aritu nintzen.

Bruselara joaten nintzen Europa mailako arrantza bileretara; han ezagutu nuen Toze.

Portugal iparraldeko sindikalista hau segituan egin nuen lagun. Ez bakarrik nire laguna, ELAren lagun zintzoa ere.

Aurtengo udan Oporton nenbilen eta berari deitu nion, elkar egoteko edo. CIGko lagunena bitartez jakin nuen TOZE laguna hil zela.

Han bere lurraldean, Matosinhos arrantza portuko bere bulego txikia bisitatu gendun eta omenaldi ixila egin.

Euskal Herriko egoeraz beti zegoen interesatua. Berak esaten zuen ELAko kideak nahiago zituela Espainiako sindikatu-takoak baino. Euskararekin interesatuta zegoen eta tarteka ematen nizkion Berria egunkariaren aleak.

Arrantza jardunaldi batzuetara, bereziki gonbidatu gintuen Portugalera eta han ginen Espainiako, Galizako eta Euskal Herriko ordezkariak. Ofizialki ere ELA euskal sindikatu bezala agertu zen. Hego Europaren azkenengo komunista erromantiko horietakoa zen Toze.

Ariyo lagun. Muito obrigado camarada Toze.

**José Luis Treku Lertxundi**

### A propósito de la atención telefónica en Osakidetza

Se cumple un año y medio de aquella famosa reunión que supuso el pistoletazo de salida de las ideas del consejero de Sanidad, Rafael Bengoa, en relación a los enfermos crónicos y a la utilización de las TICs (Tecnologías de la información y de la comunicación) en la gestión de las mismas.

La repercusión mediática de aquella jornada fue notable y creó mucha expectación en el mundillo de la sanidad.

Lo que en esos días se denominaba Sanidad 2.0 ha ido evolucionando a lo que será O-sarean, que se presentó en junio de 2010, y debido a esta *evolución* no es raro que se confunda Osakidetza con Osatek y ésta con O-sarean.

O-sarean pretende desarrollar nuevos modelos asistenciales sustentados en mecanismos no presenciales para ayudar, apoyar y facilitar el funcionamiento actual de Osakidetza. Servirá, por ejemplo, para realizar trámites como gestión de citas, conocer el estado de la solicitud de procesos asistenciales, promover estilos saludables de vida, acceder a nuestra historia clínica, realizar el seguimiento de enfermedades crónicas, recibir consejo sanitario vía telefónica, formar a pacientes en el manejo de su enfermedad, difundir noticias importantes relacionadas con temas de salud, crear redes sociales

de pacientes..., según nos hizo saber el consejero en aquella presentación.

El proyecto piloto comenzó el 9 de junio en 3 centros de la Comarca de Bilbao (Otxarkoaga, Gazteleku y Zurbaran) y se pretende que para noviembre de 2011 el servicio esté universalizado. De momento, a partir de octubre se va a extender a gran parte de los centros de la Comarca de Bilbao, y para diciembre, a la totalidad de la misma.

Lo que empezó siendo un proyecto para conocer el estado de la solicitud de procesos asistenciales, promover estilos saludables de vida, acceder a nuestra historia clínica, realizar el seguimiento de enfermedades crónicas, recibir consejo sanitario vía telefónica, formar a pacientes en el manejo de su enfermedad... se ha convertido en una "herramienta sanitaria" para la gestión, tanto vía telefónica como web, de la cita previa.

Pero lo más irónico es que toda esta estructura para la interacción de la sanidad vasca con las nuevas tecnologías se está haciendo a través de una empresa privada, OSATEK, la cual cambió su razón social para poder efectuar la gestión de estas "nuevas necesidades de la sanidad", lo que conlleva a la privatización de este servicio público, que hasta ahora se realizaba desde las Área de Atención al Cliente de los centros de salud.

Tampoco hay que olvidar el coste económico que toda esta infraestructura supone: 14 millones de euros en un plazo de ejecución de 3 años. A lo que habría que sumarle el gasto de *mantenimiento* ya que, según el pliego de condiciones, OSAKIDETZA pagará al proveedor, OSATEK, "en función de cada uno de los ciudadanos/as que empieza a ser atendido con la nueva plataforma".

Pero en todo este proceso de adecuación los realmente afectados están siendo los propios trabajadores/as de Osakidetza y los/as usuarios/as. Los primeros, por los múltiples errores que se están produciendo con el sistema de reconocimiento de voz, asignación errónea de citas, etc, y los segundos, entre otras cosas, por la demora de la cita, ya que se guardan huecos en las agendas de los médicos para las citas telefónicas.

Todo este tipo de cuestiones son las que no explica Osakidetza, ni a sus trabajadores/as ni a los/as usuarios/as.

Un paso más en la privatización de la sanidad pública vasca con un coste económico desorbitado.

**ELA-Osakidetza Bilbo**

## ZER BERRI ACTUALIDAD

› JUAN ANTONIO KORTA

### KONFEDERAZIOA

#### **Osalanek 980.560 euro banatu ditu Confebask, CCOO eta UGTren artean**

ELAk berriki salatu duenez 2010eko uztailaren 29an Osalango Kontseilu Nagusiak ohiz kanpoko bilera egin zuen erabaki bat hartzeko: *Fundación Laboral de Prevención de Riesgos Laborales* erakundetik etorritako 980.560,41 euro Confebask, CCOO eta UGTren artean banatzea.

ELArentzat era horretako neurriek are eta gehiago indartzen dute uztailaren 5ean hartutako erabakia: sindikatuak Osalango Kontseilu Nagusian zuen partaidetza etetea.

#### **LAB sindikatuaren aurkako jazarpenarekin amaitzea eskatu du ELAk**

ELAk adierazi nahi du kezkatuta dagoela LABek salatu dituen gertakariekin; sindikatuko egoitzak eta zuzendaritzako kideak, baita idazkari nagusia ere, bigilantziapean daudela, alegia.

Honelako jokabideek askatasun sindikalarekin lotutako eskubideak urratzen dituzte, nazioarteko erakundeen hitzarmenek dioten legez; hain zuzen, estatu espainolak ere sinatu ditu hitzarmen horiek.

ELAren ustez, honelako egintzak grina errepresibo gero eta handiagoaren baitan datoz; hau ETAk irailaren 5ean egin zuen adierazpenaren ondorengo piztu eta areagotu da. Haatik, erabaki hark Espainiako, Iruñeko eta Gasteizko gobernuen aldetik bestelako erantzun bat eskatzen du: beren erabakiek distentsioa, bakea eta normalizazio politikoa lortzeko lagungarri izan beharko lukete.



#### **Contra los planes de austeridad, manifestación en Bruselas**

Una amplia delegación de ELA participó en la manifestación convocada por la Confederación Europea de Sindicatos (CES) el 29 de septiembre en Bruselas. El objetivo de la convocatoria era denunciar la ofensiva contra la clase trabajadora. Por toda Europa los diferentes gobiernos están tomando medidas que afectan gravemente a los trabajadores/as: planes de austeridad, recortes de gasto público, privatizaciones, recortes de salarios, rebajas de pensiones...

En opinión de la CES, estas medidas suponen elegir el agravamiento de la recesión, el aumento del paro y la desprotección social. Frente a ello, la CES exige un cambio de esas políticas

ELAk indar polizialen buruei exigi-tzen die jazarpen hau berehala amai dadila.

#### **Urriaren 2rako Bilbon deitutako manifestazioarekin bat egin zuen ELAk**

ELAk bat egin zuen giza-eskubideak zein eskubide zibil eta politikoak aldarrikatzeko eta, bide batez, manifestazioen debekua errefusatzeko pertsona talde batek urriaren 2rako Bilbon deitu zuten manifestazioarekin. Sindikatuko ordezkari zabalak parte hartu zuen manifestazioan.

ELAren aburuz, deialdi honek aintzat hartzen zuen euskal gizartearen nahia: askatasun eta berme demokratikoak aitortuak izan daitezela eta giza-eskubide zein eskubide zibil eta politikoak errespetatuak izan daitezela.

#### **ELA denuncia la inaceptable e inmoral subida de la luz**

Para ELA, la subida del precio de la luz en un 4,8%, autorizada por el Gobierno, es una medida anti-social que pone de manifiesto que el gobierno español está al servicio de las grandes empresas; en





este caso, las eléctricas. ELA recuerda que a esta subida hay que añadirle el 2,6% de subida de enero y el incremento del IVA. El resultado es que el incremento de la factura en 2010 es casi el 10%.

ELA recuerda que Iberdrola ha obtenido en los seis primeros meses de este año un beneficio neto de 1.467,2 millones de euros, 8 millones de euros diarios.

### Manifestación contra la Ordenanza del Espacio Público, en Bilbao

ELA se sumó a la manifestación convocada en Bilbao por 70 organizaciones y colectivos sociales el pasado 27 de septiembre contra la Ordenanza del Espacio Público, una Ordenanza que "limita las expresiones reivindicativas, artísticas y de ocio en la vía pública".

ELA denuncia que pese a que la plataforma Bilbon Kaleak Aske presentó 3.500 firmas apoyando las alegaciones a la totalidad, el consistorio bilbaíno "ha minimizado la oposición vecinal a la norma y la ha aprobado cerrando toda vía de participación y diálogo".

## FEDERAZIOAK

### Conflicto colectivo por las reducciones salariales en la Enseñanza Concertada de la CAPV

Las patronales de la Enseñanza Concertada de la CAPV han hecho públicas las reducciones salariales que van a llevar a cabo, tras los descuentos efectuados en las diferentes administraciones. Kristau Eskola ha confirmado que en las nóminas de septiembre se producirán los descuentos para todo el personal, docente y no docente, y en la nómina de diciembre se realizarán los ajustes correspondientes para compensar las cantidades adelantadas por algunos centros en junio, julio y agosto.

Ante este anuncio, ELA ha iniciado el procedimiento de conflicto colectivo, interponiendo la denuncia previa en el Preco. Este conflicto colectivo es independiente de las reclamaciones individuales de cantidades que cada trabajador/a tendrá que presentar para que, en caso de resolverse favorablemente el conflicto colectivo, pueda ser indemnizado.

A pesar de ser una situación generada por las medidas adoptadas por la Administración, las patronales han decidido que la decisión administrativa no les va a afectar a sus bolsillos y trasladan el peso de los recortes a los trabajadores y trabajadoras del sector.

### Eusko Jaurlaritzak Hezkuntza Publikoa erasotzen jarraitzen du

Soldata murrizketak aplikatu ondoren, Eusko Jaurlaritzak lanpostuen amortizazioak, lan-kargen handitzeak eta bajak estaltzerakoan atzerapenak planteatzen ditu.

Bide honetatik, 5 egunetik gorako ordezkapenak besterik ez dira baimenduko, beti ere alde aurretik baja 5 lan-egunetik gorakoa izango dela ziurtatzen bada. Ordezkapenak egin daitezkeen ikastetxeen zerrenda bat ateratzeko mehatxua ere luzatzen du administrazioak.

Bestalde, Jaurlaritzak behartzen du sorturiko hutsuneak edo lan-handitzeak eragindako eginbeharrak gainerako langileek betetzea, eta proiektu zerbitzu eginkizun berririk ez da baimenduko.

Hau dena gutxi balitz, administrazio osoan eta modu orokorrean antolakuntzarako ezinbesteko ez diren lanpostu guztien amortizazioa plantzeatzen dute, berdin izanik lanpostuak jaberik duen alaez.



### Movilizaciones en las residencias del grupo Amma, de Nafarroa

La mesa de negociación del grupo Amma Navarra se bloqueó el 30 de marzo, y desde entonces la plantilla ha venido realizando diferentes movilizaciones, desde concentraciones hasta paros.

Las siguientes movilizaciones que se van a realizar son cuatro jornadas de huelga los días 7, 8, 21 y 22 de octubre.

Según ELA, la actitud que ha tenido hasta ahora y mantiene la dirección es de absoluta indiferencia ante las demandas y necesidades de las trabajadoras.

ELA exige un movimiento claro de acercamiento a las propuestas de las trabajadoras/es que demuestre el debido interés de la empresa para resolver este conflicto.

## Recortes en las residencias dependientes de la Diputación vizcaína

Bajo el lema *Lo que no nos cuentan*, ELA ha iniciado una campaña en las Residencias de la Diputación de Bizkaia para informar a los familiares de los residentes de la grave degradación del servicio prestado a mayores e incapacitados.

Para ELA, se ha producido un descomunal incremento de las cargas de trabajo, lo que repercute muy negativamente en la calidad del servicio que se presta.

## Dos días más de paro en las residencias privadas de Bizkaia

Todos los sindicatos con representación en el sector han convocado dos nuevas jornadas de paro en las residencias de Bizkaia para los días 21 y 28 de octubre ante la nula voluntad negociadora de la patronal. Reclaman mejoras en la calidad asistencial y en las condiciones laborales (salarios, jornada y festivos). Los sindicatos han denunciado los servicios mínimos abusivos impuestos por el Departamento de Trabajo en las anteriores convocatorias de huelga.

## Acuerdo en la Clínica Virgen Blanca, de Bilbao

El convenio, con una vigencia de tres años (2010-2011-2012), recoge una reducción de jornada de 21 horas y un incremento salarial equivalente al IPC más lo correspondiente a la carrera profesional. Además, el convenio permite la actualización de pluses por trabajo en festivos y domingos, mejoras en permisos e incapacidad laboral, el disfrute de las vacaciones y ayudas

hasta un 50% en los cursos de euskaldunización.

## Las huelguistas de Ariznabarra retoman las movilizaciones

Las trabajadoras de la residencia Ariznabarra, de Gasteiz, que llevan 31 meses de huelga, retomaron las movilizaciones el pasado 6 de octubre. En una marcha conjunta con delegados y delegadas de ELA se dirigieron hasta la Diputación alavesa y la sede de las Juntas Generales. Al término de la manifestación entregaron un escrito a los diferentes grupos junteros en el que se recogían sus reivindicaciones y una valoración del desarrollo del conflicto y la posición que mantiene el gabinete de Xabier Agirre.

## Encierro de empleados/as municipales de Gasteiz

Centenares de trabajadores/as del Ayuntamiento de Gasteiz protagonizaron una jornada de encierro entre el 5 y el 6 de octubre en defensa de su convenio. La jornada de movilización se completó con pancartas alusivas, una caravana de coches y una multitudinaria concentración delante del consistorio.

Los/as trabajadores/as municipales de Vitoria-Gasteiz denuncian que llevan desde 2008 sin negociar el convenio. Eso ha supuesto desde entonces una pérdida del 3,2% de su poder adquisitivo respecto a otros trabajadores de la administración local. A este recorte hay que sumarle que en el pleno de julio el consistorio aprobó la reducción salarial de los empleados/as municipales, y luego, en acuerdo de junta de gobierno, la eliminación del artículo que recogía el 100% de ILT en caso de baja por enfermedad.

## Un mal acuerdo en la EHU-UPV

El 1 de octubre, la EHU-UPV y los sindicatos LAB, STEE-EILAS, CCOO y UGT firmaron el segundo Convenio de la Universidad Pública del País Vasco. En opinión de ELA, el acuerdo es un fraude para los docentes laborales ya que consolida el recorte salarial, discrimina en materia de jubilaciones y hace una interpretación restrictiva del acuerdo de estabilidad.

Según ELA, se vuelve a dilatar el proceso de adecuación del personal docente investigador laboral, acordándose en el convenio otros dos meses más de plazo para el inicio de los procesos de novación, siempre y cuando el gobierno vasco publique su decreto.

Se cierra un convenio en el que el 80% de su articulado es aplicable en la medida en que los Departamentos quieran. Entre otras muchas situaciones, la creación, consolidación y, en general, la gestión de vacantes sigue quedando a criterio de los Departamentos, convirtiéndose, en algunos casos, en un viciado sistema generador de injusticias y precariedad.

Por otra parte, el convenio permite la consolidación del sistema de complementos, que no garantiza unas retribuciones básicas justas y no condicionadas, y que sólo sirve para consolidar castas sociales entre el conjunto del PDI de la EHU.

## ELA exige la convocatoria de la mesa de comedores escolares

Este curso escolar ha comenzado con un incremento del 10% en el precio de los menús que se ofrecen en los comedores escolares de los centros educativos públicos. El Departamento ha realizado esta subida bajo la excusa de mejorar el servicio y las condiciones de trabajo de los/as trabajadores/as del sector.

Para ELA, con esta decisión el Departamento de Educación pretende culpabilizar a las trabajadoras del incremento, mientras sus sueldos no han mejorado desde el 2.008 y la mesa de negociación no se reúne desde el pasado 4 de mayo, tras suspender la patronal las negociaciones.

ELA exige la convocatoria de dicha mesa y que las empresas subcontratadas para este servicio



presenten una oferta que acabe, de una vez por todas, con la discriminación que sufren las trabajadoras del sector.

### **Nazioarteko Garraiolarien Federazioaren eskutik, Nekeak hil egiten du kanpaina**

Garraioeko Nazioarteko Federazioak (ITF) nazioarteko kanpaina sindikal bati ekin zion 1997. urtean, errepideko salgaien garraioa gero eta desarautuago eta liberalizatuago zegoela salatzeko. Kanpainaren izenburua hau da: *Nekeak hilgarria da*. Aurten ere ITFk kanpaina hau antolatu du, hamalaugarrengoz. Ekimenaren harira, ELAko ordezkariak mobilizazio bat egin zuten urriaren 8an Biriatoun, garraio arloan ematen diren lanaldi luzeen aurka kexatzeko.

### **Huelga indefinida en Pastguren y marcha de Güeñes a Zalla el 6 de noviembre**

Ante la delicada situación en que se encuentra la papelera Pastguren, de Zalla, ELA ha convocado una huelga indefinida con el objetivo de evitar su cierre, dejando en la calle a más de 300 trabajadores/as, entre empleo directo e indirecto. La factoría lleva casi un año inmersa en un proceso concursal, sin que desde las instituciones públicas se haya hecho algo por salvar la empresa.

Según ELA, la comarca de las Encartaciones están padeciendo un importante proceso de desindustrialización. Para denunciar esta situación y exigir compromisos concretos a las diferentes administraciones ha convocado una marcha el próximo 6 de noviembre, que dará inicio a las 5 de la tarde en la plaza del ayuntamiento de Güeñes y concluirá en Zalla, en la plaza Euskadi.

### **Paros en Eusko Tren**

El comité de empresa ha convocado paros los días 13, 18 y 25 de octubre en protesta por los despidos anunciados por la dirección, y afectarán a todos los servicios que ofrece Eusko Tren. Estos días no habrá servicios entre las 8 y 10 de la mañana y las 6 y 8 de la tarde.

La dirección pretende reducir la plantilla al mismo tiempo que incrementa su productividad, lo que ha sido criticado por el comité de empresa. Por contra, en el últi-



### **Huelgas en el Metal de Gipuzkoa**

Los sindicatos ELA y LAB han convocado siete jornadas de huelga en el Metal de Gipuzkoa para los días 13, 14 y 15 de octubre y 2, 3, 4 y 5 de noviembre en defensa del convenio colectivo. ELA y LAB entienden imprescindible iniciar una negociación desde el respeto al convenio del metal actual. Adegi, sin embargo, sigue sin mostrar ninguna voluntad de diálogo: su objetivo es sustituir el convenio de Gipuzkoa por el nuevo convenio del metal estatal, que se está negociando en Madrid.

Para quienes trabajan en Gipuzkoa, la sustitución de los convenios negociados en este territorio por los estatales supone un tremendo retroceso en sus derechos laborales. Basta poner un ejemplo: un oficial de 1º en el convenio provincial de Gipuzkoa cobra 22.230,43 euros por 1.697 horas de trabajo anuales. En el convenio de la provincia de Madrid 15.257,50 euros por 1.767 horas.

mo año se han nombrado 16 nuevos altos cargos.

### **Acuerdo en Metro Bilbao**

La readmisión de los cuatro eventuales a los que la dirección de Metro Bilbao no había renovado sus contratos ha posibilitado la desconvocatoria de los paros previstos para el mes de octubre. El acuerdo obliga a la dirección a que cubra con contratos indefinidos los puestos de trabajo estructurales.

### **Continúa la huelga indefinida en KOYO**

Los/as huelguistas de la empresa japonesa KOYO de Bilbao, antigua TIMKEN, acordaron el 14 de septiembre en asamblea seguir con la huelga indefinida que vienen manteniendo desde el 6 de abril de 2009, en protesta por los despidos y la exigencia de la negociación de un convenio de empresa.

Ante la falta de contactos con la dirección de esta multinacional, que durante todo este tiempo ha mantenido una posición intransigente y cerrada, negándose a recibir a los representantes de los trabajadores, -incluso desoyendo las

peticiones realizadas desde varias instancias públicas- los/as huelguistas han elaborado un nuevo calendario de movilizaciones y paros.

A partir de ahora, de manera alterna e indefinida, los trabajadores/as secundarán una semana la huelga y la siguiente semana acudirán a sus puestos de trabajo, con el objetivo de obligar a la dirección de la empresa a que se siente a negociar. La empresa, dedicada a la fabricación de rodamientos, cuenta con una plantilla de 80 trabajadores/as.

### **Ayra Cardan despide a fijos para contratar eventuales**

La empresa Spycer Ayra Cardan, de Itziar, aduciendo falta de carga de trabajo, despidió en enero a 46 trabajadores/as mediante un ERE de extinción, tras un acuerdo tácito con LAB, UGT y CCOO.

ELA denuncia que apenas 6 meses después esta empresa ha realizado 40 contrataciones eventuales, de las cuales, más de la mitad, son de trabajadores/as despedidos en enero; es decir, la

dirección de la empresa ha cambiado contratación indefinida por eventual.

### **Thyssenkrupp no negocia**

El pasado 8 de octubre tuvo lugar la última reunión entre el comité y la dirección de la empresa Thyssenkrupp, de Alonsotegi, que en junio anunció el cierre de esta fábrica de Enkarterri, con una plantilla de 120 trabajadores y trabajadoras.

Durante este tiempo la plantilla ha protagonizado diversas movilizaciones, al tiempo que ha exigido a la multinacional que cumpla con los compromisos de inversión adquiridos en 2007 con su compra.

### **Las trabajadoras de Customer Works protagonizan y ganan una larga lucha para mantener el empleo**

Las movilizaciones han obligado a la dirección de la empresa de telemarketing Customer Works a retirar el expediente que recogía el despido de 127 trabajadoras. Han sido necesarios varios meses de lucha para lograr que Iberdrola, empresa para la que presta su servicio Customer Works, no la sustituya por otra operadora con peores condiciones laborales y salariales.

Además de la extinción de 127 contratos indefinidos, el expediente recogía la finalización de contrato para las restantes 202 trabajadoras, con contrato de obra y servicio. Al final del proceso estaba la sustitución de la empresa, la adjudicación del servicio a otra operadora de telemarketing con costes más baratos.

### **ELA denuncia el silencio del Banco Sabadell sobre el futuro de la plantilla del Guipuzcoano**

Tras la absorción del Banco Guipuzcoano por parte del Banco de Sabadell, ELA exige a la dirección de la nueva entidad la renuncia a la aplicación de cualquier tipo de medida traumática para la plantilla y los trabajadores/as subcontratados.

ELA solicita a la dirección del Banco Sabadell que negocie un protocolo de integración de la plantilla del Banco Guipuzcoano, supeditado al principio de no discriminación de las plantillas y de garantía de voluntariedad y oferta universal de todas las medidas consensuadas con la representación sindical, como puede ser un sistema de prejubilaciones, jubilaciones anticipadas y extinciones voluntarias de contrato en condiciones dignas.

### **Las trabajadoras del grupo Inditex podrán librar los sábados por la tarde en verano**

El Juzgado de lo Social de Bizkaia ha dado la razón a ELA en su demanda contra Massimo Dutti, Stradivarius, Zara Home, Pull and Bear, Grupo Inditex, Kiddys Class y Zara España por abrir los sábados por la tarde tanto de julio como de agosto con personal de la empresa y con ello incumplir el Convenio Colectivo provincial del Comercio Textil 2005-2008. Para ELA, la resolución avala la posición del sindicato en la defensa del convenio sectorial y de empresa, ante la amenaza de la aplicación en este sector del convenio estatal, con salarios un 20% más bajos, jornadas superiores, más contratos parciales y la obligación de trabajar en domingos y festivos. En la imagen, responsables sindicales y delegadas del sector valorando la sentencia en rueda de prensa.



### **Huelga en Corrugados Lasao »**

La plantilla de la empresa gipuzcoana se encuentra en huelga indefinida desde el pasado 22 de setiembre ante el chantaje de la patronal que pretende incrementar la jornada anual de trabajo en 56 horas. Según el comité de empresa, el aumento de jornada es contradictorio con el ERE temporal para 17 de los 70 trabajadores de la plantilla propuesto por la dirección. El comité exige la negociación de un nuevo convenio para el próximo año.

### **Movilizaciones en Artes Gráficas de Gipuzkoa »**

Representantes de los sindicatos ELA, LAB y CCOO siguen con las movilizaciones en defensa del convenio colectivo sectorial. Las protestas se iniciaron el pasado mes de mayo con la convocatoria de cinco jornadas de paro. El 7 de octubre retomaron las movilizaciones con una concentración ante la sede de la patronal, Adegi.

**Acuerdo en Dana »** En esta empresa, ELA ha suscrito un acuerdo que, entre otras medidas, recoge bajas voluntarias, prejubilaciones y recolocaciones en otras empresas subcontratadas para 82 trabajadores/as. El expediente presentado por la dirección de Dana preveía, inicialmente, el despido de 112 trabajadores de una plantilla de 371. El acuerdo recoge, asimismo, una indemnización de 45 días de salario por año trabajado en la fábrica con un tope de 18 mensualidades.

### **ELAk bere lokalak irekitzen urriaren 11 eta 12an »**

Lan egutegi propioaren aldarrikapenarekin bat egiten dugula eta, urriaren 12an ELAren egoitza nagusia eta eskualdeetako egoitzak zabalik egon ziren.

LAS EMPLEADAS DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO DE ARABA HAN DENUNCIADO ANTE EL ARARTEKO EL DETERIORO DE ESTE SERVICIO SOCIAL Y EL INCUMPLIMIENTO DEL CONVENIO

# Ancianos y trabajadoras, en la estacada



Begoña Vázquez, responsable de ELA-Gizalan y Estibaliz González Herrero, trabajadora y delegada en el sector.

› N.I.

**Tras los 24 días de huelga realizados en julio y el paréntesis veraniego, las trabajadoras de Ayuda a Domicilio de Araba han retomado las movilizaciones.** Llevarán a cabo caravanas de coches, concentraciones y otras protestas encaminadas a visualizar su lucha. Asimismo, el 1 de octubre denunciaron ante el Ararteko la situación que padece la tercera edad en Araba y las trabajadoras de este servicio. “Estamos sufriendo recortes socialmente inasumibles cuando este verano el propio Defensor del Pueblo vasco instaba a las diferentes instituciones a incrementar los servicios de atención a las personas mayores y dependientes”, declaran.

El objetivo de todas estas actuaciones es doble: por un lado, exigir el cumplimiento del convenio, con vigencia hasta el 2011, y que las empresas empezaron a incumplir ante la falta de subvenciones de la Diputación, a finales del 2009. (En Alava, este servicio público depende en un 60% de la Diputación y el resto de los ayuntamientos). Por otro, denunciar la desaparición de servicios. “En estos momentos existen 352 usuarios necesitados de atención domiciliaria sin atender”, denuncia Estibaliz González Herrero, delegada de ELA en el sector, que no duda al afirmar que el objetivo último de la Diputación es dejar morir el servicio de atención domiciliaria. “Sabemos que a ciudadanos/as que han solicitado ayuda domiciliaria les han *recomendado* que cojan la ayuda económica contemplada en la Ley de Dependencia o, incluso, han argumentado que no hay trabajadoras suficientes, cuando es falso”. “En épocas de crisis el trabajo sumergido es lo peor que existe, y encima lo fomenta la Diputación”, denuncia.

**La Diputación incumple sus compromisos con la sociedad y las trabajadoras.** El compromiso adoptado por la Diputación es mantener las horas de servicio de 2007, o sea, 1.060.000 horas, pero ésto no se cumple. “En agosto de 2010 se ofrecieron un 15% menos de horas de servicio que en agosto de 2007”, denuncian. “La Diputación –conti-

núan– engaña a la opinión pública cuando dice que sí se están atendiendo las necesidades sociales en materia de ayuda a domicilio”. El deterioro de la calidad de este servicio social en Alava es constante. Mientras en el año 2008 en un mes (o dos a más tardar) ponían en marcha un servicio de Ayuda a Domicilio, ahora tardan una media de 6 meses, y existe hasta lista de espera. “Muchos de estos usuarios precisan la ayuda con carácter inmediato y ahora, para cuando la reciben, quizás han fallecido. Esto es un delito social”.

**Arabako Etxeko Laguntzako mila langileek salatu dituzte hitzarmena bete ez izana eta zenbait zerbitzu kendu izana. Ondorioz, ehunka edadetu eta familia estu eta larri geratu dira**

**Consecuencias sobre el convenio.** Así las cosas, a finales de 2009 las empresas comunicaron a las alrededor de 1000 trabajadoras que componen el sector que tenían problemas para cumplir el convenio. “Hasta ahora Diputación siempre ha avalado el convenio; de hecho, en la última firma impuso la vigencia del mismo hasta el 2011. Este año, sin embargo, con la excusa de la crisis, dice que no hay dinero y no hace caso de los incumplimientos del convenio ni de los pliegos de condiciones”, explican Begoña y Estibaliz.

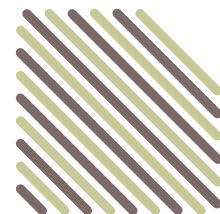
La consecuencia más inmediata es que estas trabajadoras están sin subida salarial y sin otras mejoras que habían conseguido, como el establecimiento de turnos de trabajo, acabando así con la disponibilidad de 8 de la mañana a 10 de la noche. Por su parte, la subida –incumplida– fijaba una garantía salarial de 1.142 euros por 132 horas de trabajo al mes. Eso suponía anualidades de 1.430 horas al año con jornada completa y el 100% de cotizaciones a la SS, “cuando en la actualidad nadie cotiza el 100% y a la hora de la jubilación llegan los sustos”.

La situación está llegando al punto de que algunas empresas adjudicatarias del servicio de ayuda a domicilio en Araba han empezado a hablar de EREs, algo para Estibaliz “sangrante, ya que hablamos de un servicio público”.

Puestas en contacto con la Diputación para buscar una salida a la situación, la respuesta no ha podido ser más decepcionante. “Covadonga Solaguren, la diputada de Bienestar Social, no sabe no contesta, y cuando habla ofrece datos falsos”, denuncian.

**A pesar de las dificultades, las trabajadoras de este sector se muestran decididas a continuar en su particular cruzada.** Y es que está mucho en juego. “Vamos a seguir luchando por nuestras condiciones laborales y por el mantenimiento del servicio, que lo están desmantelando”, aseguran. Finalmente, hacen un llamamiento a las familias para que denuncien cualquier situación irregular. “Hablamos de un servicio público y de necesidades sociales de primer orden, de personas muy vulnerables. Animamos a las familias implicadas a que denuncien cualquier tipo de recorte, las listas de espera, etc... Nuestros mayores se lo merecen”.

## LAN OSASUNA SALUD LABORAL



AÚN SABIENDO QUE PODRÍAN TRATARSE DE ZONAS CON AMIANTO, EN NINGUNA DE LAS DOS OBRAS SE ADOPTARON LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS EXIGIDAS EN ESTE TIPO DE CASOS

# Paralizadas por amianto dos obras en el hospital de Cruces



Marisa Veci, Iñaki Arostegi y Dori Alvarez, delegados/as de Prevención de ELA en el Hospital de Cruces.

› JANIRE LANDALUZE

### El 29 de julio, los delegados/as de Prevención de ELA del Hospital de Cruces paralizaron y denunciaron

ante la Inspección de Trabajo la existencia de amianto en una obra que se está llevando a cabo en la zona de lencería del hospital. Otra obra programada con anterioridad en la zona de consultas externas no ha llegado a iniciarse por la misma causa. En ninguna de las dos obras, aún sabiendo que podrían tratarse de zonas con amianto, se adoptaron las medidas de seguridad específicas necesarias en este tipo de casos.

Los trabajadores/as de mantenimiento de Cruces, así como los de la subcontrata Montegi, empresa que está realizando las obras de la zona de lencería, no fueron informados sobre la posible existencia del material -hoy confirmada- hasta la denuncia de ELA, ni formados en torno a los riesgos del contacto con amianto y las medidas preventivas a adoptar.

Denunciados los hechos ante la Inspección de Trabajo, la dirección del Hospital inició una investigación técnica. Aunque todavía la copia de dicho informe no se ha remitido a la representación de los trabajadores, en una reunión mantenida el 28 de septiembre los responsables del hospital informaron de que las mediciones realizadas durante el mes de agosto, consistentes en 10 catas, han resultado positivas; es decir, en el Hospital de Cruces hay amianto. Marisa Veci, Iñaki Arostegi y Dori Alvarez, delegados/as de Prevención de ELA en el Hospital de Cruces, nos aportan más detalles a continuación.

### -¿Cómo se supo de la existencia del amianto en el hospital?

-Cuando los delegados/as de Prevención nos enteramos de que se había levantado un suelo catalogado como poseedor de fibras de amianto paralizamos la obra, informamos a los trabajadores/as y lo denunciamos, después, ante la Inspección. Los trabajadores/as estaban trabajando sin ni siquiera mascarilla.

### -A fecha de hoy, ¿cuál es la situación?

-Las dos obras están paradas a la espera de los resultados de la investigación. Por lo que nos han adelantado, los resultados son positivos. Están realizando un mapa del hospital indicando las zonas en la que hay amianto, aunque de ahí en adelante no sabemos nada más. Hemos solicitado copia del informe, así como denunciado el tratamiento que se ha dado a los residuos del amianto retirado, o sea, ninguno, y la nula información que se ha dado a las empresas subcontratadas en el hospital. La comunicación entre empresa principal, Cruces, y las subcontratas no existe en materia de seguridad y salud.

### -Los trabajadores/as estarán nerviosos/as...

-Hemos informado al personal, les hemos dado distintos materiales que explican qué es el amianto y sus fatales consecuencias. Según se vayan dando pasos les mantendremos al corriente.

Exigiremos a Cruces que se adopten todas las medidas necesarias para eliminar el amianto, bajo el control de una empresa especializada; así como una vigilancia de la salud específica y un tratamiento de residuos concreto, y no como el realizado hasta la fecha, de escombrera; exigiremos, también, mediciones e información y formación de los trabajadores/as tanto de Cruces como de las subcontratas.

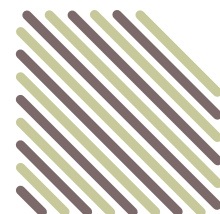
### -¿Hay experiencias anteriores en algún otro centro de la red?

-Cruces es el único en el que se han adoptado medidas porque el problema se ha sabido. Eso no significa que en otros centros no haya amianto.

Es fundamental denunciar este tipo de situaciones. Se dan tanto en empresas grandes como en pequeñas, en públicas y en privadas. El caso del Hospital de Cruces es ejemplo de ello.

» Ingurugiroari buruzko orrialde hau Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurugiro sailaren lankidetzaz argitaratzen da.

## INGURUGIROA MEDIO AMBIENTE



# La ITF y ELA, por un transporte sostenible

EL CONGRESO DE LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES DEL TRANSPORTE HA APROBADO UNA RESOLUCIÓN PARA LUCHAR CONTRA EL CAMBIO CLIMÁTICO, ABOGANDO POR UN TRANSPORTE PÚBLICO Y SOSTENIBLE

› AINHARA PLAZAOLA

**La ITF es la Federación Internacional de los Trabajadores del Transporte**, a la cual ELA pertenece. En agosto celebró su congreso en México, donde suscribió un documento referente al cambio climático en el que expone sus compromisos de futuro.

El sector del transporte es uno de los grandes emisores de gases de efecto invernadero (GEI), con el 13% del total mundial, alcanzando en las economías más desarrolladas hasta el 26% de las emisiones. El transporte emite el 24% de los GEI en la Comunidad Autónoma del País Vasco y el 20% en Navarra. Por esta razón, y siendo consciente de que el sector del transporte puede ser uno de los actores más trascendentales en la lucha contra el cambio climático, la ITF junto a sus afiliados:

- se comprometen a definir y contribuir a la transformación que necesita el sector del transporte y la sociedad en general.
- apoyan las alternativas de transporte sostenible basadas en Reducir-Cambiar-Mejorar (RCM), y reconoce que para conseguir la reducción de emisiones será fundamental cambiar el sistema de producción global actual. Esta propuesta, a su vez, puede crear millones de nuevos empleos de calidad al mismo tiempo. La clave está en reducir la movilidad que genera tantas emisiones. La reducción del

nuevo transporte no necesita causar una reducción de los puestos de trabajo, de hecho puede mejorarlos.

- apoyan la transición justa a una política industrial sostenible para lograr una reducción de emisiones real y a la vez crear millones de empleos socialmente y medio ambientalmente sostenibles.

- consideran que es necesaria la transición a una economía baja en carbono y que el sistema de créditos de carbono (ETS) ni es eficaz, ni equitativa. No genera reducción de emisiones, y tampoco los generan los mecanismos de desarrollo limpio. La aviación y el transporte marítimo internacional se deben incluir en un nuevo acuerdo global.

- piden que los trabajadores del transporte actúen como guardianes del medio ambiente, promoviendo y apoyando la implementación de cambios técnicos y operativos que puedan reducir las emisiones y servir a los trabajadores. La administración también debe desarrollar y ejecutar la implementación de las políticas de "RCM".

- apoyan la planificación de un sistema de transporte integrado y sostenible y la regulación de los mercados, introduciendo medidas para reducir las necesidades de transporte y la competencia despiadada que la globalización de los mercados ha provocado. Se debe desarrollar un buen transporte público mundial y el adecuado desarrollo de infraestructuras para contener la desmedida motorización que sufrimos.

- exige que los países industrializados asuman su responsabilidad en la crisis climática.

**ELA haratago doa erresoluzio honetan eta benetako irtenbideak exijitzen ditu, AHT edo biokonbustibleak bezalako soluzio faltsuak alde batera utzita.**

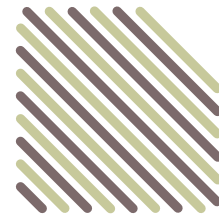
**ELA apoya esta resolución de la ITF y exige que se remplace la energía fósil por renovable y que se dejen de lado falsas soluciones.**

Por ejemplo, el TAV, que genera problemas tan graves como la destrucción del territorio, desigualdad entre zonas urbanas y zonas rurales, o la reducción del gasto social. También rechazamos los biocombustibles, por los que internacionalmente se apuesta cada vez más y que están agotando tierras de cultivo y expulsan a los campesinos.

Estas falsas soluciones no hacen frente al cambio climático y muchas veces lo empeoran, además de consumir una cantidad ingente de recursos naturales y económicos que se deberían utilizar para el necesario cambio del sistema productivo y de consumo. ¡Este cambio global es la única solución real!



## GIZARTE EREDUA MODELO DE SOCIEDAD



# Langileria galtzaile

EKONOMIAREN BILAKAERAZ GAIN, BADAUDE GARRANTZI HANDIKO BESTE FAKTORE BATZUK ERE, HALA NOLA, ERRENTAREN BANAKETA, KALTEGARRIA IZATEN ARI DENA LANGILERIARENTZAT

› MIKEL NOVAL

**Ekonomiaren bilakaera gaurkotasun handiko mintzagai bihurtu da.**

Irrikaz espero dugun suspertzearen inguruan, adierazpen eta artikulu asko eta asko kaleratzen ari dira hedabideen bitartez. Baina, ba ote dago ekonomia benetan suspertzen ari dela esaterik?

Egia da 2009ko bigarren hiruhilekoaren ostean ekonomien Barne Produktu Gordinak goranzko nolabaiteko joera-aldaketa erakutsi duela eta 2010eko bigarren hiruhilekoan lehenengo zifra positiboak erakutsi dituela.

Hala eta guztiz ere, ekonomiak etorkizunean nolako bilakaera izango

duen, ikusteko dago oraindino. Jakin badakigu gastu publikoa murrizteko politika orokorrak, logikarekin bat, areago moteldu duela ekonomia, enplegu-maila baxuagoa ere eragiteaz gain. Egin behar zenaren guztiz kontrakoa egin da. Gastu publikoa indartu balitz, Barne Produktu Gordinaren urritzea leundu egingo zitekeen.

Administrazioek gastu publikoa murriztearen alde emandako argudioa

**Es imprescindible otra política fiscal, un modelo que ayude a un reparto más equitativo de la riqueza**

diru-sarrera publikoetan krisi ekonomikoaren eraginez jazo den murrizketa izan da. Hori horrela bada ere, eta ekonomiaren bilakaerak diru-sarrera publikoetan izan dezakeen eragina alde batera utzirik, Hego Euskal Herriko presio fiskal txikia errenta handiei eta kapital-errentei zergak behin eta berriz urritzeko hautu politikoaren ondorioa da, eta horrek, ezinbestez, nabarmenki baldintzatzen du gastu publikoaren maila.

### **Bilakaeraren inguruan.**

Ekonomiaren bilakaeraren norakoa Barne Produktu Gordinari buruzko aurrerantzeko datuek argituko digute, baina datu soil horretatik harago joanez, beste hainbat konturen inguruan ere egin beharko genuke gogoeta, zenbateko hazkunde-maila, zenbateko enplegu-mailak eta nolako kalitatekoak, zer ekonomia mota, zer-nolako ingurumen-ondorioak eta abar nahi ditugun erabakitzeko, horiek guztiak inon ere ez baitira aipatzen, eztabaida publikoan. Klase-ikuspuntutik begiratu-ta, errentaren banaketak, hau da, guztion artean sortzen dugun aberastasuna banatzeko moduak, garrantzi berezia hartzen du.

Euskal Autonomia Erkidegoko ekonomian 2009an sortutako 100 eurotik 50 soldatuko eskuetara joan dira, eta 41,7, ustiapeneko soberakin gordinera, hots, enpresarien eta kapitalaren



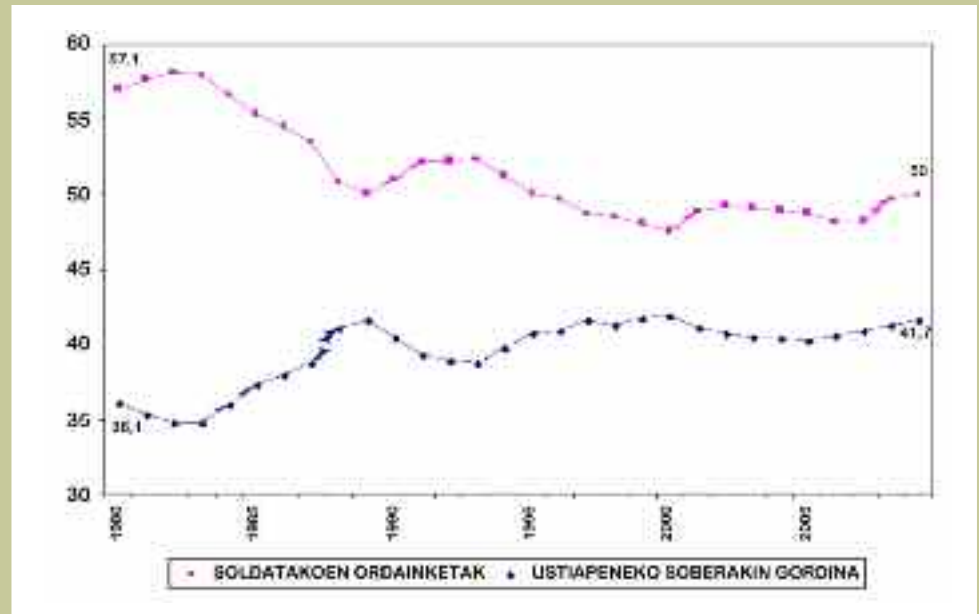
## La clase trabajadora cada vez pierde más peso en el reparto de la riqueza

errentetara (gainerako 8,3ak zerga garbiei dagozkie).

Aldi batzuetan jazo diren gorabeherak alde batera utzita, hurrengo grafikoak beheranzko joera argia erakusten du, 1980ko urtealdiaz gero, soldatuen ordainsarietan, eta goranzko joera, aitzitik, ustiapeneko soberakin gordinean.

**BPGaren inguruan.** Zehatz esateko, ustiapeneko soberakin gordina Barne Produktu Gordinaren 5,6 puntu hazi da 1980 eta 2009 artean, eta soldatuen ordainsariak, berriz, 7,1 puntu jaitsi dira (zerga garbiek 1,4 puntuko hazkundea izan dute). Horrek esan nahi du soldatuen pertsonen ordainsariak 1980ko ekitaldian Barne Produktu Gordinean zuten pisuari eutsi baliote legezkioketee-

## SOLDATAPEKO LANGILEEN ORDAINSARIAK ETA USTIAPENENKO SOBERAKIN GORDINA (BPGd %). EAE, 1980-2009 »



Iturria: Eustat

nak baino 5.880 euro gehiago jasoko lituzkeela soldatuen bakoitzak.

Argi geratzen da, beraz, hazkundea bera baino garrantzitsuagoak diren faktoreak daudela, eta hauetaz hitz egiteak ezinbesteko garrantzia daukela, guz-

tion bizi-baldintzetan eragina dutelako. Ekintzetara pasatzeko, hitzetatik hasi beharra daukagu.

## LABURREAN

### Peor evolución del empleo que de la economía

La evolución de la economía parece haber alcanzado prácticamente los niveles de hace dos años, ¿pero se está traduciendo este crecimiento en creación de empleo?

Si analizamos la evolución del empleo desde el inicio de la crisis, es decir, desde el segundo trimestre del ejercicio 2008, vemos que los datos actuales son pésimos.

En concreto, el número de personas con empleo en Hego Euskal Herria es 73.100 menor que hace dos años, y la población en desempleo es 67.500 mayor. De hecho, la tasa de paro (10,6%) es 5 puntos superior a la de hace 2 años (5,6%), prácticamente el doble.

Es decir, que aunque la economía esté en porcentajes parecidos a los

de inicios de la crisis, el empleo no está respondiendo a esta evolución.

### Fracaso de la reforma laboral

Uno de los principales argumentos utilizados a la hora de justificar la reforma laboral es que pretendía reducir la temporalidad.

Si analizamos lo ocurrido con datos públicos, podemos observar que el porcentaje de contratos indefinidos firmados durante el mes de septiembre supuso tan sólo el 7,1% del total. Esto supone un descenso de 1 punto respecto al mes de septiembre de 2009, comportamiento que confirma el fracaso de la reforma laboral.

De hecho, también los datos del mes de julio y agosto muestran que, lejos de disminuir, el porcentaje de contratos temporales sobre el

total ha aumentado respecto al año anterior.

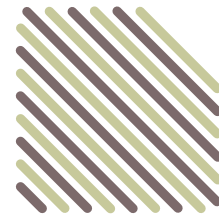
### 1 de cada 3 personas en desempleo, sin prestación

En una situación de crisis como la actual, en la que la tasa de paro alcanza el 10,6%, cobran especial importancia las políticas pasivas de desempleo así como su cobertura.

Sin embargo, los datos oficiales apuntan a que 1 de cada 3 personas registradas en las listas del INEM no cobra ningún tipo de prestación por desempleo, y otro 25% recibe tan solo una prestación asistencial.

Datos alarmantes que evidencian la deficiencia de las políticas públicas en lo que a cobertura por desempleo se refiere.

## LEGEAREN BUELTAK PAGINAS JURIDICAS



era edo perspektiba kaltetu litekeela argudiatzea prozedura honi hasiera eman ahal izateko. Eta hori era kategorikoan baieztatu zein ezeztatzea oso da zaila.

**Antes de la reforma, en caso de que el procedimiento de descuelgue no estuviera regulado en convenio superior al de empresa, la última palabra la tenía la comisión paritaria; ahora, en caso de no haber acuerdo con la empresa, es preceptivo someterse a arbitraje vinculante**

# Hitzarmenaren urraketa

LAN ERREFORMAK HITZARMENETAN ADOSTUTAKO SOLDATA-ERREGIMENA EZ BETETZEA ERRAZTEN DU

### › HAIMAR KORTABARRIA

**Duela gutxi lege bihurtu den lan erreformak Langileen Estatutuan hainbat aldaketa ekarri ditu.** Aldaketa horiek ez dira inola ere langileen eskubideen mesedetan izan eta horren adibide argia da lan hitzarmen kolektiboetan adostutako soldata-erregimena ez aplikatzeko klausularen erregulazioan egindakoa.

Erregulazio berri hau ezin daiteke ulertu negoziazio kolektibo eta askatasun sindikalerako eskubideen kaltetan ez bada. Zentzu horretan, jasan ditugun lan erreforma guztiek jarraitutako bideari eusten dio honek ere: eskubide eta bermeen murrizketarena, hain zuzen ere. 1994ko erreformak adostu-

tako soldata-erregimena ez aplikatzeko aukera legedian barneratu zuen eta oraingoa bide murriztaile horretan emandako beste pausu bat da.

Horretarako, Langileen Estatutuaren hainbat artikuluri idazketa berria eman zaio (82.3, 85.3 c), 41.4 ). Nahikoa izan go da enpresariak hitzarmeneko soldatak errespetatuz gero enpresaren ego-

**La reforma laboral facilita a las empresas el descuelgue salarial, es decir, la inaplicación del régimen salarial acordado en convenio colectivo**

**Kontrol gutxiago ordezkarietzat.** Lehengo erregulazioan enpresariak lan hitzarmen kolektiboetan adostutako soldata-erregimena aplikatu nahi ez bazuen bi aukera bakarrik zeuzkan: aukera hori enpresaz gaineko hitzarmen batean jasota egotea edo neurria langileen ordezkarietza adostea (akordiorik ezean hitzarmenaren batzorde paritarioak izango luke azken hitza). Langileen ordezkarien gehien-goak neurriari oniritzia ematea beharrezkoa zen beraz.

Orain, aldiz, lanbide arteko akordioek derrigor jaso beharko dituzte enpresaz gaineko hitzarmen kolektiboetan adostutako soldata-erregimena ez aplikatzeko prozedurak. Horrez gain, alderdiek izan ditzaketan ezadostasunak lotesle izango den arbitrajera eramateko konpromisoa hartu beharko dute. Horrek esan nahi du azken erabakia ez dutela langileen ordezkarietza izango.

Hala ere, ez da guztiz argi geratzen lanbide arteko akordio horiek nola gauzatuko diren. Funtsean, langileen ordezkarietza langile horien lan baldintzetan eragin kaltegarria izango duen neurri bat hartzeko prozedura adosteko eskatzen zaie. Eta hori askotxo eskatzea ere bada.

## LABURRAK

**Se aplaza la ampliación del permiso de paternidad a cuatro semanas**

La Ley 9/2009, de 6 de octubre, de ampliación de la duración del permiso de paternidad en los casos de nacimiento, adopción o acogida modificó el artículo 48 bis del Real Decreto Legislativo 1/1995, ampliando el derecho a la suspensión del contrato de trabajo por paternidad.

De esta manera, el permiso de paternidad pasará a ser de cuatro semanas, frente a los quince días actuales. La propia Ley dispuso que la medida entrara en vigor el 1 de enero de 2011. Sin embargo, la Disposición final decimoquinta del Proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 2011 retrasa un año la fecha de entrada en vigor de la medida, que será de aplicación a partir del 1 de enero de 2012.

**Trabajar los sábados por la tarde de julio, agosto y septiembre infringe el Convenio del Comercio Textil de Bizkaia**

ELA demandó a Massimo Dutti, Stradivarius, Zara Home, Pull and Bear, Grupo Inditex, Kiddys Class y Zara España por abrir los sábados por la tarde tanto de julio como de agosto con personal de la empresa y con ello incumplir el Convenio Colectivo provincial del Comercio Textil 2005-2008. Las empresas defendían que quienes habían trabajado lo habían hecho voluntariamente.

Pues bien, el Juzgado de lo Social nº 10 de Bilbao ha dado la razón a ELA y ha declarado que "trabajar los sábados por la tarde en los meses de julio, agosto y septiembre y por tal ofertar voluntariamente la prestación de servicios a los trabajadores es contraria a la libertad sindical y por tal violación del art. 28.1 y 37.1 de la CE". El fallo condena a estas empresas al cese inmediato de ese comportamiento y considera nula la decisión empresarial.

De todos modos, la sentencia no es firme y contra la misma cabe recurso de suplicación.

## » CONSULTORIO JURÍDICO

**Asesores y negociación colectiva****El artículo 88.2 del Estatuto de los Trabajadores regula la presencia de asesores en la comisión negociadora:**

"La designación de los componentes de la comisión corresponderá a las partes negociadoras, quienes de mutuo acuerdo podrán designar un presidente y contar con la asistencia en las deliberaciones de asesores, que intervendrán con voz, pero sin voto".

Surge la duda de si para contar con la asistencia de asesores es exigible el mutuo acuerdo entre las partes negociadoras (el empresario o sus representantes y los representantes de los trabajadores), o ello es preceptivo solo a la hora de designar el presidente de la comisión.

La postura más razonable y garantista parece la marcada por el Tribunal Central de Trabajo en su Sentencia de 10 de febrero de 1988. Afirma que el nombramiento de asesores no requiere el consenso de ambas partes, pues los asesores tienen una relación de "confianza mutua" con la parte que asesora, que "se aviene mal con la designación compartida".

Gran parte de la doctrina (opinión de juristas de prestigio) también realiza esa interpretación, defendiendo la necesidad del mutuo acuerdo exclusivamente para la designación del presidente. Así, la designación de asesores es una decisión de cada parte negociadora con presencia en la comisión negociadora y se evita que la parte empresarial, que sobre todo en convenios de empresa se siente más preparada para afrontar la negociación, pueda negarse al nombramiento de asesores por parte de los representantes de los trabajadores.

**Peligrosa involución jurisprudencial.**

Sin embargo, los más recientes pronunciamientos de los tribunales no son nada alentadores. Han considerado que la ley supedita toda decisión sobre la presencia de asesores al acuerdo entre las partes, por lo que no

puede imponerse su presencia cuando ésta no sea aceptada por la mesa negociadora (Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid de 27 de marzo de 2002). También se ha admitido que por las partes legitimadas pueda excluirse a específicos asesores o limitar su nombramiento a quienes reúnan una determinada preparación técnica (Sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco de 21 de diciembre de 1999).

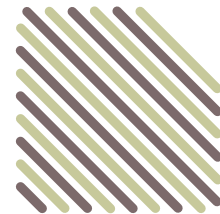
En otra resolución judicial se ha exigido que para poder impugnar la decisión de no aceptar a determinados asesores se demuestre un ánimo discriminatorio, algún tipo de represalia sindical o lesión de algún otro derecho fundamental (Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Cantabria de 24 de julio de 2001). De no concurrir alguna de estas causas, la exclusión de determinados asesores acordada por otras partes negociadoras resulta válida.

No tenemos constancia de ningún pronunciamiento del Tribunal Supremo sobre esta cuestión. Esperemos que corrija el criterio de estas resoluciones judiciales y establezca una doctrina que permita un desarrollo más equilibrado de los procesos de negociación colectiva.

**El artículo 35.3 de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público.**

Esta Ley, aplicable a los empleados de la Administración, regula la composición de las Mesas de Negociación de la siguiente manera: "La designación de los componentes de las Mesas corresponderá a las partes negociadoras, que podrán contar con la asistencia en las deliberaciones de asesores, que intervendrán con voz, pero sin voto".

Es una redacción mucho más clara que la del Estatuto de los Trabajadores y no deja dudas acerca de la presencia de asesores, en la línea de lo que defendemos.



# Enplegu suntsitzaileak

› GORKA QUEVEDO

## Patxi Lopez eta bere gobernuaren enpleguak gurean duen mehatxu handienetakoa da.

Zerbitzu publikoen aurkako erasoaren aitzindari dira. Orain arte hartutako neurri guztiak norabide berean doaz: enplegua suntsitzea eta arlo publikoak eskaintzen dituen zerbitzuak ahultzea. Berriki adostutako '2010erako langileria gastuaren murrizketarako' instrukzioa honen guztiaren adibide garbiena da. Zerbitzu publikoak kinka larrian dira Lopez eta beste enparauekin.

**A › AHT:** Enpresariaren Elkartearen 'Industria konpetitiboa, hazkundera berreskuratzeko gako' txostenak zera dio: "AHTaren gastua egungo trenbide sarera ber-bideratu behar da, merkantzien garraioari bultzada bat emanez". CEOEK

argitaratu duen "Garraio sektorea Espainian 2009" txostenak, berriz, zera dio: "Abiadura handia ez da egokia merkantzien trenbide garraiorako". Ba, hori.

**B › Bruselas:** Europako Sindikatuen Konfederazioak deituta irailaren 29an ehunka mila langile atera ziren kalera Europako Ekintza Egunaren baitan. Ez da harritzekoa. Euskal Herrian bezala, Europa osoan kolokan daude hamarkada luzeetako borroken ostean lortutako eskubideak.

**C › Correa:** Eskuineko oposizioaren eta herrialdeko oligarkiaren interesei jarraiki, iraileko azken egunean Ekuadorreko polizia matxinada saiakera egin zuten. Ekuadorreko estatu-kolpe ahaleginak ez zuten aurrera jarraitu, besteak beste, herritarren zein armadaren erabateko gehiengoa Rafael Corraeren gobernuaren alde agertu zirelako. Ekuadorreko gertakari antza handia dute duela urtebete Honduraren gertatutakoekin: txiroenen alde eta

justizia-sozialaren bidean doazen gobernu ekimenak indarrez bertan behera uzteko eskuinak gidatutako estatu-kolpeak.

**D › Debekuak:** Auzitegi Nazionaleko Ismael Moreno epaileak Adierazi EHk irailaren 11rako Bilbon deitu zuen manifestazioa debekatu zuen. Debekuaren ondorioz hainbat herritarrek bigarren manifestazio bat deitu zuten, baina Auzitegi Nazionalak berriz ere debekua ezarri zion giza eskubide eta eskubide zibil eta politikoen aldeko deialdiari. Ustezko demokrazia

**El día de la huelga del 29-S no se descontará a trabajadores/as de Volkswagen en Iruñea, al cambiarlo por uno voluntario**

batean nekez ulertu daitezkeen bi debeku. Zoritxarrez, ez dira lehenengoak, baina ea azkenak diren.

**E › Erretiroa:** Frantziako Gobernuak pentsioen inguruko erreforma aurrera atera nahi du. Sarkozyren asmoa gauzatu gero, erretiroa hartzeko adina bi urtez luzatuko litzateke, eta pentsio-sari osoa lortzeko zailtasunak areagotuko lirateke. Neurria Frantziako herritarrek asaldatu ditu, eta mobilizazio kanpaina erraldoia burutzen ari dira. Dagoeneko zazpi greba orokor egin dira, eta Sarkozy hainbat neurritan atzera egingo duela dirudi. Beste behin agerian gelditzen da langileen mobilizazioak eta presioak ezinbestekoak direla urte luzetako borroken ondorioz lortutako eskubideak mantentzeko.

**F › Feria:** Urriaren 29tik 31ra Lurrama erakustazokaren bortzgarren aldia ospatuko da Baionan. Lurrama 2006. urtean sortu zen, Euskal Herriko Laborantza Ganberak bultzatuta, helburu zehatz batekin: laborantza iraunkorra eta herritarra sustatzea, baserri mundua eta hiritarrak harremanetan jarritz. Aurtengo gai nagusia elikadura izango da, eta horren inguruan egitarau oparoa prestatu dute. Merez du bai urriaren 29tik 31ra Baionara hurbiltzeko. Animatu!

## Del 29 al 31 de octubre se celebrará en Baiona la quinta edición de Lurrama

**G › Georgie:** Georgie Dann abeslari frantziarrak 'El chiringuito' izeneko diskoa kaleratu zuen 1988. urteko udaran. Gaur egun ere izen bereko disko bat kaleratu zezakeen, lasai asko. Baina ez hondartzetako txosnak oinarri hartuta, gurean dagoen 'chiringuito' handiena baizik: 'gizarte el-karrizketa' deitzen duten horren baitan gobernu, patronal eta CCOO-UGT sindikatuek dutena. Azken adibidea, nola ez, Nafarroan dago. Bestela, nekez ulertu liteke Moderna plana.

**H › Heldu:** Jaurilaritzak Egoera Irregularrak Etorikentzako Lege Aholkularitzako Zerbitzua -Heldu- itxi du behinbetiko. Benetan salagarriak dira erabaki honek milaka eta milaka etorkinei eragingo dizkien ondorio kaltegarriak eta erabaki hau justifikatzeko erabili dituzten argudioak.

**I › Identitatea:** Bitxia da gero PSEk identitatearekin dituen paranoiak. ETBk eguraldiaren mapa aldatu du, beste behin. Oraingoan Euskal Autonomia Erkidegoa eta Nafarroa nabarmen bereizirik ageri dira. Lehenengoak kolore bizia du; bigarrenak inguruko probintzia eta erkidegoen kolore apal bera -Errioxa, Kantabria, Aragoi edo Gaztela, esaterako-. Hori bai, dena normaltasunaren inguruan.

**J › Jazarpena:** LAB sindikatuko zuzendaritzak salatu berri duenez sindikatu-ko egoitzak eta zuzendaritzako kideak, baita idazkari nagusia ere, indar polizialen bigilantziapean daude. Horrelako jokaerak onartezinak dira, eta agerian uzten dute espainiar estatuaren izaera antidemokratikoa.

**K › Katalunia:** Azaroaren 28an Kataluniako herritarrek 'president' berria aukeratu dute. Euskal Herritik ere interes handiarekin jarraituko da bertan zer gertatuko den.

**L › Lana:** Nazioarteko Sindikatuen Konfederazioak deituta urriaren 7a Lan Duinaren Nazioarteko eguna izan zen. Bankuei, patronalei eta finantza-botereei men eginez gobernuak onartutako lan-erreformek langileon lan baldintzak gero eta gehiago kaskartu dituzte. Hemen eta mundu zaballean.

**M › Multinazionalak:** Elcano Errege Institutuak espainiar estatuko multinazionalen inguruko azterketa kaleratu berri du. Ikerketan Euskal Herriko hainbat agertzen dira, BBVA, Iberdrola edo Mondragoi Korporazioa kasu. Txostena ezin adierazgarriagoa da; azken urtebetean ikaragarritzko irabaziak izan dituzten arren, 828.000 lanpostu suntsitu dituzte.

**N › Navarrometroa:** UPNk eta PSNk 2010. urteko Navarrometroa osatuko duen galdetegia adostu berri dute Parlamentuan. Hizkuntzen ataleko galdetegiak zehazteko orduan, gainontzeko alderdiek gaztelera eta euskara parekatzea eskatu zuten. UPNk eta PSNk proposamena atzera bota eta euskara arabiera, japoniera edota txinatar mandarinen maila berean kokatzea erabaki zuten. Eta gero euskarren politizazioaz mintzo dira...

**O › Obama:** Ameriketako Estatu Batuetako presidentek inoizko arma salmentarik handiena baimendu berri du: 84 hegazkin, 178 helikoptero eta armada modernizatzeako hainbat programa. Salmentaren prezioa 46.000 milioi eurotakoa da. Eroslea, Saudi Arabia, monarkia feudal diktatoriala, giza eskubideen aurkako urraketatik -batez ere emakumeen aurkakoak- bereziki ezaguna. Bitxia benetan giza eskubideak sistematikoki urratzen dituen herrialde bati milioika euro balio duten armak saltzen dizkion Bakearen Nobel Saria.

**P › Porrot:** Irailaren 9an Espainiako Kongresuak behin-betiko lan erreforma onartu zuen, PSOEren aldeko bozekin eta EAJren abstentzioari esker. Behin-behineko legea ekainean adostu zenetik, agerian gelditu da lan erreformak, langileontzako iruzurra izateaz gain, porrot egin duela. Ez dago iraileko langabeziaren datuak ikusi besterik.

**R › Rodolfo:** Txori Barrote konpartsa-ko lau kideren epaiketaren harira, Espai-

niako Auzitegi Nazionalak ebatzi du presoan argazkiak erakustea, berez, ez dela delitu. Rodolfo Ares barne sailburuak argi eta garbi erakutsi du berari bost axola zaiola zer dioten epaitegiek, eta orain arte bezala argazki guztiak kentzeko agindua emango duela. Horrelakoa da Rodolfo, legaren gainetik dagoen gizasemea.

**S › Sarekadak:** Irailaren 14an Fernando Grande Marlasca epailearen aginduz Guardia Zibilak 9 lagun atxilotu zituen. Ekineko kide izanda ETaren komisario politiko izatea leporatu zieten. Irailaren 29ko goizaldean Askapenaren aurkako beste sarekada bat egon zen, eta 7 lagun atxilotu zituzten. ETaren nazioarteko bozeramaile izateaz akusatatu zituzten. Bitxia da, gero, aipatu operazioak ETAk komunikatu bat atera eta lau egun ostean egitea.

## EITB ha vuelto a cambiar el mapa del tiempo. Y luego hablaban de identidad...

**T › Tranpa:** Espainiako gobernuak eta EAJk enplegu-politika aktiboak eskualdatzeko lortutako akordioa euskal langileei egindako tranpa eta iruzur berri bat da. Eskubide politiko bati uko egin zaio eta, bide batez, porrot egin duen enplegu-politika eredu bat inposatu zaigu. Akordioa eta gero, Euskadi ez da Euskadi gehiago, Espainia gehiago baizik.

**U › Uriz:** Jose Luis Uriz PSNk Atarrabian duen zinegotzietako bat da. Herriko festetan berari egokitu zitzaion jaietako hasiera emango zion txupina botatzea. Horren karira dokumentu bat idatzi zuen txupinaren bezperetan, politika munduko hainbat lagun aipatuz. Batzuk bere alderdiko kideak - Montse Tura, Tomas Gomez edo Odón Elorza, besteak beste-; beste batzuk, ez -Patxi Zabaleta eta Arnaldo Otegi, esaterako. Nahikoa arrazoi, antza, PSNk Uriz alderditik kaleratzeko espediente bat zabaldu zezan.

**V › Volkswagen:** UGT eta CCOO sindikatuek sinesgarritasun gutxiago greba antolatu zuten irailaren 29an. Iruñeko Volkswagenean ere grebara deitu zuten bertako atal sindikalek. Baina, greba eguna ez zitzaien langileei deskontatu. Izan ere, greba eguna beste jai egun batengatik aldatzeko aukera eman zieten langileei. Sinesgarritasun gutxi zuen deialdiak; horrelako jokaerekin, gutxiago.

**Z › Zerrenda:** Hurrengo hilabeteetan Euskal Herriko lantoki gehienetako langileek beraien ordezkari sindikalak hautatu beharko dituzte. Ziur gara langileek ELAk azken urteetan egindako lan aparta sarituko dutela. Izan ere, agerikoa da ELAren zerrendak direla langileek duten bermerik handiena.

## HAUTESKUNDE SINDIKALAK

# Hamaika arrazoi daude

Irailaren lehenetik abian da hauteskunde sindikalen epe-trinkoa; datozen asteetan Hego Euskal Herriko langileek milaka delegatu aukeratu beharko dituzte. Azken urteetan egindako lana da ELAk gaur egun duen gehiengo zabala sendotzeko eta handitzeko duen bermerik handiena. Izan ere, hamaika arrazoi daude ELA bozkatzeko. Hemen agertzen dira hauetako batzuk.



AINHOA MADARIAGA ETA AINHOA BERBERENA, NAFARROAKO IRAKASKUNTZA PUBLIKOA

### “Erasoei aurre egin behar diegu”

**Hezkuntzaren aurkako erasoak gero eta larriagoak dira** Euskal Herri osoan. Horregatik, Ainhoa Madariagak eta Ainhoa Berberenak ezinbestekotzat jotzen dute erasoei aurre egin eta bide alternatiboak lantzeko egitura eta indar gehien duen sindikatua indarberrituta ateratzea. Biak Nafarroako irakaskuntza publikoaren alorrean egiten dute lan, eta argi dute zein den euren helburua: irakaslegoarekiko zintzotasuna eta Nafarroako ikastetxe guztietan egotea. “Ez da erronka erraza, ikastetxeen kopurua eta distantziak handiak direlako, baina ezinbestekoa da langileekin egotea, esparru ezberdinetan dauden behar eta arazoei elkarrekin erantzuteko”.

ELAk urteak daramatza hezkuntza jasaten ari den eraso politikoa salatzen. Nafarroan eraso hori bereziki larria da. “Nafarroako Gobernuak zerbitzu publikoen eta euskararen kontra burutzen dituen erasoei aurre egitea da gure erronka. Diru murrizketak aipatu behar ditugu batetik, eta euskararen kontra hartu dituzten erabakiak ere salatu beharrean gaude: TIL-British ereduaren ezarpena, Nafar curriculum, zona-banantze linguistikoa... Eraso guzti hauek helburu bera dute: euskara lausotu, indargabetu eta bigarren -edo hirugarren- maila batera pasatzea”.

Egoera honen aurrean, argi daukate: “Hezkuntzan ere indar harreman nahikoa sortu behar dugu langileen interesen defentsan beste aldea baldintzatu ahal izateko”.

BRIDGESTONE, BASAURI

### “Somos sindicalistas”

**ELA afronta las elecciones sindicales en Bridgestone-Basauri con un equipo joven y renovado** cuyo principal reto es fomentar la participación de la gente, atender los problemas del día a día de los trabajadores/as e intentar solucionarlos. Para ello, la sección sindical de ELA en Bridgestone busca promover la participación de la militancia en la empresa. Gente joven y comprometida, conscientes de la importancia de que el sindicalismo reivindicativo de ELA salga reforzado.

Próximamente se celebrarán las asambleas donde los afiliados y afiliadas acordarán la candidatura definitiva. Las personas que componen tanto la sección sindical como el comité de empresa -Asier Madariaga, Fran Rodero, Irkus Madariaga, David Urresti, Alvaro Fernández, Jose Mimbres, Iker Muncio, Alex Larrea y Miguel Ubeda- destacan que votar a ELA es el único modo de conseguir un buen convenio. “Nos presentamos a las elecciones sindicales con el ánimo renovado. Queremos trabajar duro y luchar para que todo lo que tanto les costó conseguir a nuestros mayores no se pierda. Nuestro objetivo es estar con la gente e intentar ayudar a quien lo necesite. Este es nuestro primer y máximo compromiso”.

Los beneficios de la empresa después de impuestos fueron 15,088 millones euros en 2009, 6,021 millones más que el 2008. “¿Quién dijo crisis?”, se preguntan. Por ello, la candidatura de ELA lo tiene claro: “queremos un sindicalismo que huelga a goma, que luche por nuestra gente”.



MARIBEL BASAURI E ISABEL CALDERÓN,  
SUPERMERCADOS BM

### “Vamos a seguir creciendo”

**Maribel e Isabel llevan 24 años como delegadas de la cadena de supermercados BM.** El suyo es un claro ejemplo de cómo el trabajo sindical bien hecho da sus frutos. “Las claves son dos: el trabajo diario y el contacto con la gente. Visitamos diariamente los centros de trabajo, metemos muchas horas de coche, hacemos muchos kilómetros en la carretera... BM tiene 40 supermercados repartidos por toda Bizkaia. Pues bien, los conocemos todos de pe a pa, y toda la gente nos conoce”.

Ese trabajo ha dado sus frutos. “En 1986 estábamos las dos solas. No había ni local de ELA, solíamos atender en un piso en Erandio. A base de pelearse con todo el mundo, de luchar por los derechos de las trabajadoras, de escuchar a la gente y atender sus problemas hemos ido aumentando nuestra representación. Actualmente tenemos 8 de las 13 delegadas que conforman el comité. Sin olvidar que somos más de 100 afiliadas, un tema vital. Ahora, al aumentar el número de trabajadoras aumentará el número de componentes del comité de empresa, de 13 a 17 personas”.

Maribel e Isabel son optimistas cara a las elecciones, que se celebrarán el 17 de noviembre, aunque son conscientes de las dificultades. “Se puede decir que es ‘todos contra ELA’. Ahora, además, el trabajo es doble. Por una parte tenemos que preparar las elecciones y, por otra, intentar desbloquear las negociaciones del convenio de alimentación de Bizkaia”.



ELENA GARCIA Y ESTÍBALIZ GALLEGO,  
PULL & BEAR

### “Cada vez somos más”

**El pasado 18 de octubre estaban convocadas las elecciones en Pull & Bear.** ELA era la única candidatura que se presentaba. De este modo, ELA aumenta su representación, pasando de cuatro a cinco delegadas. Elena y Estibaliz apuntan que los próximos años tendrán mucho trabajo por delante, y recalcan que el camino emprendido es la única opción. “Hace unos años el tema sindical era un poco tabú. Sin embargo, el trabajo realizado por ELA en Pull & Bear ha dado sus frutos. Las trabajadoras han visto que luchando y reivindicando se mejoran las condiciones de trabajo. Como consecuencia de esto la gente está con muchas ganas de hacer cosas. Ha salido un equipo de trabajo joven y muy motivado. Y, la verdad, se agradece mucho. Tenemos mucho trabajo, y tener un equipo con ganas de seguir luchando es nuestro mejor aval de futuro”.

Han sido muchos los logros conseguidos durante estos últimos años, pero Elena y Estibaliz recalcan que queda mucho camino por recorrer. “El tema de los horarios es una prioridad para nosotras. La mayoría de las jornadas son partidas. Luchamos para conseguir que las jornadas sean continuas, una medida imprescindible para conseguir la conciliación de la vida laboral y personal. Y no pararemos hasta conseguir éste y otros objetivos. Para nosotras ha sido muy importante la sentencia del Juzgado de lo Social de Bizkaia que reconoce el derecho de las trabajadoras del grupo Inditex de este territorio -donde está Pull & Bear- para librar los sábados por la tarde durante el verano. Las trabajadoras han visto que luchando se pueden conseguir victorias como ésta, y en ello estamos”.



ASIER GOMEZ, CAF-BEASAIN: “Badago aldarrikatzeko tartea”

**Kazetaria argazkiak ateratzen hasi denean serio-demonio dago Asier Gomez.** Horregatik, irribarre egiteko eskatu dio. “Gipuzkoako metala ez dago barre egiteko moduan!” erantzun du Asierrek, irribarre egiten. Anekdotak txiki bat da, baina primeran islatzen du Gipuzkoako metaleko langileek daramaten borroka gogorra.

Aldarrikatzeko tartea handia dagoela nabarmentzen du ELAK CAFen duen delegatu honek. “Ezin dugu ahaztu iragan urtea enpresaren inoizko urterik onenetakoa izan zela, bai irabaziei dagokionez eta bai izandako eskariei dagokionez. Aberastasunaren bidezko banaketa lortzeko ezinbestekoa da langileen mobilizazioa, eta hor ELA beti egongo da lehen lerroan kalitatezko

negoziazio kolektibo bat aurrera eramateko. ELA kritikoa izan zen 2009. urtean sinatu zen hitzarmenarekin, aldarrikatzeko tartea gehiago zegoela uste baikenuen”.

Asier Gomez ziur da langileek ELAren lana sarituko dutela azaroaren 25ean egingo diren hauteskundeetan. “Azken urteetan lan asko egin dugu. Esaterako, egungo errodate atala enpresatik banandu ez izana azken lau urteetako lorpen sozial eta sindikal garrantzitsuenak izan da. Hurrengo lau urteei begira, enplegua izango da gure ardatza. Horretarako bi erronka ditugu: egun dagoen enplegua mantentzea -Beasaingo lantokirako gutxieneko langileen kopurua zehaztearen helburuak hor jarraitzen du, tinko- eta enplegu berriak sortzea, gehiegizko ordu extra bakoitza enplegu berria bihurtuz”.

MITXEL LAKUNTZA, RESPONSABLE DE ELA EN NAVARRA

# “Nos queda mucho para alcanzar nuestro techo”

› GORKA QUEVEDO

## El proceso concentrado de elecciones arranca para ELA en Navarra con grandes retos y objetivos ambiciosos.

Pese a la hostilidad de gobierno, patronal y los sindicatos UGT y CCOO, Mitxel Lakuntza defiende las posibilidades del sindicalismo reivindicativo y, por ello, cree que nuestro sindicato todavía está lejos de su techo en el territorio.

### -Ha comenzado el otoño y la crisis sigue afectando gravemente a Navarra. ¿Qué lectura haces?

-La crisis ha golpeado, sobre todo, a dos sectores: la construcción y el sector industrial. Por zonas, la crisis ha afectado principalmente a la zona norte, que es donde tenemos una mayor representación. Esto significa que la militancia de estas zonas y estos sectores ha tenido que hacer un esfuerzo muy importante en empresas como Dana, Koxka, Savera, Funvera, Barranquesa, Gamesa...

Aunque el problema se nota en todo el territorio, en algunas zonas como Bortziriak-Bidasoa o Sakana se ha hecho más evidente. En estas dos zonas nos hemos movilizado para denunciar la destrucción de empleo y para exigir compromisos a un gobierno de Navarra que continúa sin concretar ningún plan industrial. El gobierno de Navarra tiene una responsabilidad directa en lo que está pasando, y es su inacción lo que denunciamos.

### -Muchos trabajadores/as se han visto afectados por EREs e, incluso, por cierres. En algunas de esas empresas ELA es el sindicato mayoritario.

-Lo primero que hay que resaltar es que en Navarra la alianza patronal-Administración llega a tal punto que el gobierno les ha aprobado el 99,9% de los EREs. Aquí no hay negociación posible a la hora de llevar adelante un ERE porque los empresarios saben que el gobierno les va a aceptar todo.

Por eso tienen más mérito, si cabe, las diferentes luchas y movilizaciones que se han producido. En la mayoría de situaciones hemos planteado la movilización y la confrontación para defender el mantenimiento del empleo. Y siempre teniendo presente dos premisas: escuchar a la gente y dar la cara.



### -Críticas la gestión del gobierno de Miguel Sanz durante la crisis. ¿Por qué?

-La actitud del gobierno de Navarra en los temas relacionados con el empleo ha sido insultante. Llevan una política anti-empleo. Por una parte, reducen el gasto público y el gasto social; esto no va a favorecer de ningún modo a la economía; al contrario, va a contribuir a que se destruya más empleo. Por otra parte, aprueban todos los expedientes que tienen sobre la mesa.

### -El último año y medio ELA, junto a la mayoría sindical, ha realizado dos huelgas generales -21 de mayo del 2009 y 29 de junio del 2010- y otra en el sector público. ¿Qué valoración haces de éstas convocatorias en Navarra?

-Han supuesto un importante salto en cuanto a nivel de movilización. Esto significa que el trabajo organizativo, las diferentes campañas realizadas y el trabajo previo han tenido su efecto a la

**Nafarroan urruti dago gure sabaia, hazkunderako tarte handia daukagu**

hora de hacer algo importante: preparar una huelga general en un sitio donde eres minoría. Con el 34% de representación que ostentamos entre ELA y LAB hemos sido capaces de hacer visible el sindicalismo contrario al régimen. Conseguir ese nivel de movilización y de respaldo nos ha dado mayor visibilidad y credibilidad, además de un espaldarazo a quienes creemos en las posibilidades del sindicalismo reivindicativo.

### -Trabajo no ha faltado...

-El sindicato ha estado en la calle, y la gente lo ha visto. Hemos estado en las empresas, y los trabajadores y trabajadoras lo saben. En Navarra no somos mayoría, pero sin ser mayoría condicionamos la realidad sindical.

Pondré dos ejemplos. El primero tiene que ver con todo lo sucedido históricamente con el convenio del metal de Navarra. El convenio del metal limita a sus firmantes la apertura de ámbitos de negociación por debajo. Nosotros hemos trabajado durante años para darle la vuelta a esto. El trabajo que hemos hecho en la apertura de esos ámbitos de negociación ha posibilitado la mejora en aspectos salariales o de jornada. Alguien dirá que el convenio ha ido bien porque UGT y CCOO son mayoría. ¡Mentira! ELA, su trabajo y su presión, es lo que ha hecho subir la media de las condiciones.

Otro ejemplo es el de los horarios comerciales. Sin ser mayoría hemos empujado a UGT y CCOO a un planteamiento de aperturas cero. En un principio firmaron la apertura de varios festivos al año, pero gracias a nuestro trabajo los hemos empujado a defender la no apertura en domingos y festivos.

En la medida que existe un sindicalismo alternativo al de UGT y CCOO, existe la negociación colectiva en la empresa. Y en la medida que eso existe, existe la conflictividad. Sin ELA, en Navarra tampoco hay huelgas. Y eso que somos el 21,5%. Hemos sido capaces de hacer visible un sindicalismo que está por encima de nuestro porcentaje de representación.

Nuestra propia insistencia rompe su inactividad y su falta de dinámica. Sin ELA no habría negociación de empresa en Navarra. El fracaso de CCOO y UGT es nuestra presencia, la existencia de una alternativa sindical potente.



**-El sindicalismo de ELA es cada vez más fuerte en Navarra. Y eso que es difícil encontrar condiciones más adversas...**

-Hablamos de un territorio donde la patronal actúa con una beligerancia extrema, con uno de los gobiernos más escorado a la derecha de toda Europa. En Navarra, gobierno, patronal y UGT-CCOO intentan por todos los medios que nadie cuestione su modelo. Quienes hemos decidido hacer otro sindicalismo somos sistemáticamente marginados.

Sin embargo, esas adversidades se convierten en oportunidad para nuestro modelo. El desarrollo de lo que llaman diálogo social permite que la gente vea qué hacen ellos y qué hacemos nosotros. UGT y CCOO se dedican, sobre todo, a gestionar áreas del mundo del trabajo como pueden ser la vivienda, la salud laboral, la formación continua o la inmigración. Clientelismo puro y duro.

La clase trabajadora ve cada vez más nítidamente que algunos sindicatos están para apropiarse, indebidamente, de una gestión pública, y que otros estamos para ir a los centros de trabajo y estar con la gente en el tajo.

## Nafarroako Gorbenua mehatxu larria da enpleguarentzat; enpleguaren kontrako politika egiten dutela esan genezake

**-¿Qué valoración haces del modelo del llamado diálogo social en Navarra?**

-Si hay un sitio donde ha quedado en evidencia el fracaso del modelo de lo que llaman diálogo social es Navarra. Lo han ido blindando para que fuera el único modelo existente. Quieren un modelo que tenga el monopolio para repartirse la gestión de dinero público y a cambio garantizar la paz social. Lo que pasa es que tienen un problema: se topan con miles de trabajadores/as que no están dispuestos a que sea así.

El gobierno de Navarra se dedica a hacer propaganda. Cada poco nos presentan planes que no sirven para nada: el plan Moderna, el plan Navarra, el plan anti-crisis... Para ello cuentan con el pleno apoyo de UGT y CCOO, que nunca cuestionan nada. Ni siquiera son capaces de criticar temas tan flagrantes como la fiscalidad o los presupuestos, porque están en el ajo.

Todos los planes que se han hecho en Navarra han fracasado. El plan de empleo, por citar uno, al cual se han destinado los últimos 12 años más de 1.500 millones de euros, es una farsa: ni combatió la eventualidad ni creó empleo ni nada de nada: estamos por encima de los 41.000 desempleados/as.



Lo único que no recortan es lo relacionado con el diálogo social. Las últimas semanas, por poner tres ejemplos recientes, el Gobierno ha otorgado a CCOO y UGT 110.000 euros para hacer una campaña sobre jóvenes, 300.000 en virtud de un acuerdo sobre inmigración y 360.000 a Vitra, constructora impulsada por CCOO. Lo han decidido blindar para que CCOO y UGT sigan siendo el brazo sindical del régimen.

**-Frente a esto, ¿qué se puede hacer desde un sindicato de clase como ELA?**

-No dar ninguna cobertura a quienes nos machacan: ni al gobierno ni a la patronal. A partir de ahí se gana en coherencia y se puede hacer sindicalismo, teniendo muy claro que nuestra alternativa no es posible sin gente, sin fuerza, sin afiliación.

Durante un tiempo parte de nuestra militancia tenía el miedo de que tanto CCOO como UGT nos pasaran por encima. Tienen de todo: viviendas, las personas inmigrantes tienen que ir a sus locales para hacer permisos de residencia y trabajo, gente de salud laboral que visitan las empresas, sus chiringuitos de formación continua, para poder estar en determinadas empresas te tienes que afiliar a ellos, les inflan de dinero público...

El tiempo demuestra que no han podido. Y una buena muestra es que ELA sigue creciendo, que estamos en nuestro máximo histórico, y que todavía nos queda mucho para alcanzar nuestro techo.

## NUEVE MESES DE INTENSO TRABAJO

**El primero de septiembre comenzó el periodo concentrado de elecciones sindicales en Navarra.** El periodo continuará hasta prácticamente el verano del 2011. Lakuntza apunta dos objetivos. "El primero es conseguir el 22% de representación. Esto significaría estar a tan solo tres puntos del segundo sindicato y a menos de ocho del primero. Por otro lado, aspiramos a superar la barrera de los 1.500 delegados/as. No es un reto fácil ya que debido al empleo destruido por la crisis se eligen menos delegados/as".

Para conseguir estos objetivos apunta una clave. "Nuestro principal desafío está en Iruñea. Tenemos pendiente igualar en esta zona la media de representación que tenemos en el conjunto de Navarra. Para ello, tenemos que dar saltos en sectores donde hasta ahora no lo hemos hecho. Hablamos, sobre todo, del sector servicios".

"En el sector industrial vamos a tener una situación bastante complicada, con muchos cierres, expedientes... Nuestro objetivo es mantenernos, ya que tenemos una alta representación. También aspiramos a consolidarnos en aquellas comarcas donde tenemos importantes mayorías, como la zona norte de Navarra y Sakana, donde ELA es el primer sindicato".

**Lakuntza considera imprescindible destacar el crecimiento de ELA en La Ribera.** "Somos el sindicato que más ha crecido los últimos años. Afortunadamente, no hemos tocado techo, ni en Navarra ni en La Ribera. Nuestra militancia nos transmite sensaciones muy positivas. Están convencidos de que ELA seguirá creciendo. El sindicalismo que hemos desarrollado es un sindicalismo que va a las raíces, de lucha, de pelea. Esto es algo que no se conocía. Gracias a nuestro compromiso nos hemos ido consolidando, aumentando nuestra representación. En la medida en que hemos ido aumentando la negociación colectiva, la actividad sindical, hemos ido creciendo en representación".

# Murrizketa gehiago begibistan

LAN-ERREFORMA ONARTU ONDOREN, ZAPATEROREN GOBERNUAK BESTE ZARTADA BAT EMAN NAHI DIO LANGILE-JENDEARI, PENSIOAK MURRIZTUZ ETA NEGOZIAZIO KOLEKTIBOA ZENTRALIZATUZ. UDAZKEN ETA NEGU GORRIAK DITUGU AURRETIK

› M.P.

**Behin lan-erreforma onartu ondoren, Espainiako Gobernuak berriro hasi da erasoan;** eta, bere murrizketa-politikari jarraiki, orain pensioen erreformari ekingo dio, otsailean azaldu zuen moduan. Hala ere, esana dute, dagoeneko, urtea amaitu aurretik erreforma aterako dutela, Toledoko Itunaren baitan akordiorik lortzen den ala ez berdin diela.

Gogoan izan Gobernuaren agiriak gizarte-atzerapauso larriak zekartzela. Beste behin, Zapaterok pozik utzi nahi izan ditu erakunderik neolibera-lenak (Nazioarteko Diru Funtza edo Espainiako Bankua), eta patronalaren eta bankaren esanetara jarri da, langile-jendearen eskubideak eta beharri-zanak alde batera utziz.

Eztabaida publikoa erretiroaren legezko adinaren inguruan murgildu bada ere (65etik 67ra), Gobernuaren agirian neurri ugari biltzen dira, eta haletako asko eta asko erretirodunek hartuko dituzten prestazioen diruzenbatekoak murrizteko dira.



## ELA, CONTRA UN NUEVO RECORTE DE LAS PENSIONES

**ELA rechaza las medidas adelantadas por el gobierno para reformar el sistema de la Seguridad Social, ya que:**

- **Suponen un recorte inaceptable en las coberturas del sistema.** La cuantía de las pensiones es baja, no llegando en muchos casos a superar el umbral de la pobreza.
- **El gasto en pensiones no ha crecido en los últimos años.** El gasto en pensiones contributivas en relación a la riqueza no es superior en la actualidad al que se producía en 1995, lo que muestra la falsedad del supuesto enorme aumento del gasto en pensiones.
- **Las previsiones realizadas para 2025 ó 2040 carecen de credibilidad.** Estas previsiones son realizadas por las mismas instituciones o expertos que en 1995 vaticinaban que en 2010 el sistema estaría en quiebra. Nada de éso ha sucedido.
- **Perjudican a la población por diversas vías.** Pretendiendo obligar a la gente a jubilarse más tarde, lo que repercute incluso en la salud de las personas mayores, y supone condenar al desempleo durante más tiempo a la gente más joven.
- **Implican la reducción del papel del sistema público y el impulso de los sistemas privados de pensiones.** De esta forma disminuye la cobertura universal y se fomenta un sis-

tema privado sin cobertura cierta, que es parte del problema especulativo que está detrás de la crisis.

### PROPUESTAS DE ELA

- **La retirada del documento** del gobierno español y el compromiso de no realizar propuestas encaminadas al recorte de pensiones.
- **Dignificar las prestaciones del sistema de la seguridad social.** La cuantía de las pensiones (así como del resto de prestaciones) debe poder permitir llevar a cabo una vida digna. En este sentido, muchas de las actuales pensiones deben incrementarse.
- **La mejor manera de garantizar la viabilidad del sistema es que los salarios ganen poder adquisitivo.**
- **El sistema de seguridad social no debe tener una financiación limitada a las cotizaciones sociales.** Nada impide que los impuestos sirvan para financiar el gasto de la seguridad social, de la misma manera que financian otros gastos públicos.
- **Las decisiones sobre la Seguridad Social deben tomarse en el ámbito vasco.**

**Negoiazio kolektiboaren zentralizazioa.** Gobernuak, pentsioak murrizteaz gain, negoiazio kolektiboaren erreforma eramango du Parlamentura. CCOO eta UGT ezkutuan negoziatzen ari dira CEOE eta Cepymerekin, behinik behin.

Negoiazio kolektiboa zentralizatzeko bidea ixten digu zer eta non negoziatu nahi dugun hautatzeko. Estatuko sektorekako negoiazioari ematen zaio lehentasun osoa —den itxurakeria delarik—; eta horrela, patronalak benetako kontrola edukita, egiazko negoiazio kolektiboa, langileen beharrianak betetzea helburu duena, indargabeturik geratuko da.

Negoiazioa zentralizatuz patronalak behar bezala berdinu nahi ditu lan baldintzak, prekarietatea hedatu gura du.

Behar-beharrezkoa da langileok negoiazioaren esparruak eta edukia hautatu ahal izatea, demokratikoki eta inongo mugarik gabe.

Begigistakoa da hemen negoziaturiko hitzarmenetako eskubideak eta soldatak nabarmen hobeak direla Estatu-mailakoak baino, edozein jardueratan.

Hemen oldarra dago, kemena, indar sindikala..., hemen borroka egin dugu. Eta negoiazio kolektiboan arauturiko eskubideek zerikusia dute horrekin guztiarekin. Patronala estatu-mailako esparruaz baliatu da lan-baldintzak behar bezala botatzeko.

## Sólo sindicalizando la empresas, con más y mejor sindicato, lograremos buenos convenios

Estatuko hitzarmenei azaletik begiratu besterik ez dago (ikus konparazio-taula), ondorio bat ateratzeko: estatu-mailako hitzarmena = lan-baldintza eskasak = pobretze-bidea. Esparru horretako negoiazio-mahaietan ez dago indar sindikalik, ez da aurre egiten... Eta hori erakarpen handikoa da patronalarentzat.

Behin “kaleratze objektiboa” —erraza eta merkea— hedatu ondoren; orain, estatu-mailako hitzarmenen bidez, gaizki ordaindutako enplegua bultzatu nahi dute, enplegu duinaren partez. Horrelako hitzarmenak mehatxu bat dira lan-egonkortasunerako, enplegu duina kentzeko gonbidapena baitira.

Gainera, aurrera-eragina kendu edo mugatu nahi dute. Baina horri esker mantentzen dira iraungitako hitzarmenen baldintzak, hurrengo negoziatu arte.



## Una vez aprobada la reforma laboral, el gobierno insiste en recortar las pensiones y centralizar la negociación colectiva

**Ezkutuko interesak.** Patronalak negoiazio kolektiboaren zentralizazioaren alde egiteko dituen arrazoiak begibistakoak dira. Baina, zeintzuk dira, ordea, UGT eta CCOOenak?

Krisia eta patronalarekiko adostasunak erabili nahi dituzte, monopolio sindikalaren itsukeria zentralizazioaren bidez legean finkatzeko, eta besteak beste, euskal sindikalgintza ahultzeko.

Gainera, estatu-mailako esparru horietatik diru publikoaren kopuru itzelak eskuratzen dituzte, ezertarako balio ez duten tresnak sortuz (lanbide-txartelak, behatokiak...)

Lan-baldintza duinak ekintza sindikalaren ondorio dira. Zenbat eta sindikalgintza gehiago enpresan, orduan eta hitzarmen hobeak.

## ¿El fin del convenio del metal de Gipuzkoa?

Unai Martínez, ELA-Metala

### Todo hace indicar que 2010 va a ser un año vital para quienes trabajan en el Metal de Gipuzkoa.

La patronal, desde hace 9 meses y sin apenas mover una coma, defiende un planteamiento de bajada salarial, aumento de 120 horas de jornada y eliminación de prácticamente todas las conquistas sociales del convenio provincial.

Adegi sabe que ni ELA ni LAB vamos a aceptar sus planteamientos, por eso quiere sustituir el convenio de Gipuzkoa por el nuevo convenio estatal del metal, cuya mesa negociadora se ha constituido recientemente en Madrid por CCOO y UGT.

Las reuniones del convenio de Gipuzkoa no avanzan, por tanto, porque Adegi quiere ganar tiempo hasta la publicación de ese convenio estatal. De salirse con la suya, las empresas con convenio propio se regirían por ese nuevo convenio en todo lo no contemplado en su propio acuerdo. Pero, además, el nuevo convenio sería una invitación para eliminar mano de obra más cara por nuevos trabajadores y trabajadoras más baratos, y para sustituir, en definitiva, empleo digno por empleo precario. Otro objetivo del convenio estatal es eliminar la autonomía de los convenios de empresa, decretando qué materias se puedan negociar en este marco.

**Evidentemente, ELA no va a permitir este atropello,** de ahí las jornadas de paros y movilizaciones en el sector. Se lo debemos a toda la gente que luchó anteriormente por el convenio y a cuantos trabajadores y trabajadoras vienen por detrás.

## Estatu eta Herrialdeko hitzarmenen arteko lan baldintzen alderaketa »

	KATEGORIA	HITZARMENA	URTEKO SOLDATA	LAN EGUNA
<b>3. Adineko Egoitzak 2010</b>	Zaintzailea	<b>Gipuzkoa</b>	<b>16.870 euro</b>	<b>1.592 ordu</b>
		Estatala	12.713,96 euro	1.792 ordu
<b>Polikiroldegiak 2010</b>	Fisioterapeuta	<b>Gipuzkoa</b>	<b>25.292,82 euro</b>	<b>1.650 ordu</b>
		Estatala	12.401,06 euro	1.776 ordu
<b>Metala 2009</b>	Lehen mailako ofizial	<b>Gipuzkoa</b>	<b>22.230,43 euro</b>	<b>1.697 ordu</b>
		Madril	15.257,50 euro	1.767 ordu
<b>Grafikagintza 2009</b>	Lehen mailako ofizial baliokidea	<b>Gipuzkoa</b>	<b>20.691 euro</b>	<b>1.637 ordu</b>
		Estatala	15.630 euro	1.776 ordu

# “Van a imponernos unas políticas de empleo fracasadas en el estado”

MIKEL NOVAL, RESPONSABLE DE POLÍTICA SOCIAL, CRITICA EL ACUERDO AL QUE LLEGARON PNV Y PSOE EL 22 DE SEPTIEMBRE PARA TRASPASAR A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO DIVERSAS MATERIAS DE TRABAJO, EMPLEO Y FORMACIÓN PROFESIONAL

› N.I.

**Mikel Noval, responsable de Política Social, ha negado que se vayan a transferir las políticas activas de empleo a la CAPV.**

“El Gobierno Vasco se limitará a ser un mero agente gestor y colaborador de las políticas de empleo decididas en Madrid; con el agravante de que son un verdadero fracaso, como se constata por los elevados niveles de paro, precariedad y siniestralidad laboral del estado español”. Asimismo, ELA ha denunciado que el PNV ha renunciado a una financiación acorde a los criterios del Concierto –lo que supone una pérdida económica considerable– y ha criticado que haya aceptado una transferencia que separa la gestión de las políticas activas y de las pasivas. “El acuerdo supone una dejación competencial importante, ya que se renuncia a la recaudación de las cotizaciones a las que tenemos derecho y ni siquiera se exige el compromiso de que el Gobierno español traslade al Vasco el equivalente a la recaudación que por estas cotizaciones gestiona la Tesorería de la Seguridad Social”. “Con este acuerdo la CAPV es más España” –ha rubricado Noval–, concluyendo que “PNV y gobierno central han cometido un fraude contra los intereses de quienes queremos unas políticas de empleo propias, encaminadas al pleno empleo, de calidad, y a llevar a cabo un diseño de políticas formativas pegado a las necesidades reales de nuestro país”.

**–¿Qué valoración hace ELA del acuerdo de transferencias de empleo al que han llegado PNV-Zapatero?**

–Es un mal acuerdo, tanto por la forma en que se ha hecho como por el contenido de la transferencia en sí.

El oscurantismo ha sido el eje dominante en todo el proceso de negociación llevado a cabo por el gobierno vasco y por el PNV con el gobierno español.

Es inaceptable, desde una perspectiva democrática, que organizaciones sindicales con una alta representatividad, otorgada por la clase trabajadora, hayamos sido marginadas del debate sobre la transferencia de las políticas de empleo, un tema de vital importancia para las trabajadoras y trabajadores.

**–Vamos a intentar desgarnar el contenido de este acuerdo y sus consecuencias. En primer lugar, ¿se han transferido realmente las políticas activas de empleo a la CAPV?**

–Esa es la gran mentira del acuerdo. Transferir las políticas de empleo supondría que la CAPV tendría capacidad de fijar los criterios que rigen las mismas. Lo que se ha hecho es acordar la transferencia de una serie de funciones que hasta ahora desarrollaba el Servicio Público de Empleo Estatal (INEM). La diferencia es muy importante: el acuerdo supone una mera descentralización, traspasando funciones de mera gestión. Las políticas activas de empleo siguen, por tanto, estando en manos del gobierno español. El Gobierno Vasco no va a tener ninguna capacidad de decisión.

La transferencia acordada para la CAPV se realiza, desde la perspectiva de la capacidad de decisión, en los mismos términos que la ya efectuada al resto de las comunidades autónomas. Por tanto, con este acuerdo la CAPV es más España.

**–Aceptar una transferencia sin capacidad de decisión es un hecho de enorme gravedad política.**

**Eusko Jaurlaritza kudeatzaile hutsa izango da, Madrilen erabakitzen diren enplegu-politiken laguntzaile. Politika horiek guztiek, gainera, porrot egin dute**



–Supone una dejación inaceptable en materia de autogobierno. Ello es aún más grave si tenemos en cuenta que las políticas de empleo seguidas en el estado español son un verdadero fracaso, como se constata por los elevados niveles de paro, precariedad y siniestralidad laboral. Condenarnos a seguir las directrices establecidas en ese ámbito supone, por tanto, un doble castigo.

**–A raíz de este acuerdo, ¿la CAPV va a gestionar las cotizaciones sociales que pagamos los trabajadores y trabajadoras para empleo y formación?**

–No. Para entender mejor este punto hay que recordar que un 0,7% de nuestro salario va destinado a cotizar para la formación profesional. La CAPV tiene derecho a recaudar estas cotizaciones. El principio del Concierto Económico conlleva que, al igual que ocurre con los impuestos, las cotizaciones deben recaudarse aquí. Asimismo, cada traspaso de competencias debe suponer traspasar todos los gastos e ingresos relacionados con la misma.

En consecuencia, el acuerdo supone también una dejación competencial importante en materia fiscal, ya que el dinero que pagamos en la CAPV para esta contingencia lo va a seguir recaudando el gobierno español a través de la Seguridad Social, incumpliendo el Concierto Económico.

**-¿Qué va a pasar con las cotizaciones que pagamos en la CAPV?**

-Según el acuerdo, y en el mejor de los casos, se va a traspasar al gobierno vasco el 6,24% del total de lo que se recauda en el estado español por estas cotizaciones.

El peso de las cotizaciones de los trabajadores y trabajadoras de la CAPV sobre el total generado en el estado viene siendo superior a ese porcentaje, pero con la vía elegida en este acuerdo sólo una parte de las cotizaciones sociales que pagamos se va a quedar en la CAPV, lo que supone una clara pérdida económica.

Se renuncia a la recaudación de las cotizaciones a las que tenemos derecho y ni siquiera se exige el compromiso de que el gobierno español traslade al vasco el equivalente a la recaudación que por estas cotizaciones gestiona la Tesorería de la Seguridad Social.

Además, el acuerdo ni siquiera garantiza el 6,24%, ya que la cantidad a traspasar al gobierno vasco queda a expensas de la decisión unilateral que tome Madrid cada año.

En definitiva, el acuerdo supone negar a la CAPV la financiación a la que tiene derecho. Eso supone una grave involución en materia de autogobierno porque, políticamente, no es lo mismo, ni mucho menos, gestionar directamente unos recursos o quedar a expensas de lo que cada año decida el estado.

**-La transferencia se ha cifrado en 472 millones anuales. ¿Es una cantidad satisfactoria?**

-Se ha tratado de hacer un debate virtual sobre la cantidad de dinero que se consigue con la transferencia, cuando en realidad la importancia de la transferencia va mucho más allá de un determinado flujo financiero.

Sin embargo, en primer lugar hay que decir que la cifra de 472 millones no está recogida en el acuerdo que se ha hecho público.

Se dice que el gobierno vasco tenía un acuerdo con el gobierno español valorado en unos 300 millones de euros. Demos credibilidad a esta cifra y a los 472 millones y hagamos cuentas: el acuerdo del gobierno vasco no recogía las bonificaciones empresariales; el acuerdo del PNV sí lo hace, y eso explica los 172 millones de diferencia.

A partir de ahí, el ejecutivo de Gasteiz queda obligado a pagar a la Seguridad Social el total de las bonificaciones concedidas en la CAPV, mientras que en el Cupo el gobierno español sólo le dará al vasco el 6,24% del total de las bonificaciones de todo el estado (recibirá 177 millones).

Aunque se desconoce el valor exacto de las bonificaciones realizadas en la

**Finantzaketa-arloko akordioa txarra da: uko egiten zaie berezko baliabideei, besteak beste, gizarte-kotizazioei; eta dirugalera dakar, enpresen aldeko hobarien kudeaketan**

CAPV, sí se sabe que supera los 177 millones de euros, por lo que el gobierno vasco va a tener una pérdida financiera. Además, cabe señalar que se trata simplemente de bonificaciones en las cotizaciones que, como todo el mundo reconoce, no suponen creación de empleo.

En resumen, el acuerdo en materia de financiación es malo: acepta la renuncia a recursos que nos son propios (las cotizaciones sociales) y conlleva una pérdida económica en la gestión de las bonificaciones a las empresas.

**-¿Se ha traspasado la gestión de las prestaciones por desempleo?**

-Tampoco. El acuerdo supone, también, la renuncia a la gestión de las denominadas políticas pasivas, que son las cotizaciones y las prestaciones por desempleo. ¡Para conseguir una transferencia coja y sin capacidad de decisión no hacía falta haber esperado 31 años!

**-El acuerdo entre el PNV y el PSOE se sitúa dentro de un pacto más amplio, según el cual el PNV se compromete a la aprobación de los presupuestos generales del estado para 2011. ¿Qué opina ELA de esto?**

-En una coyuntura muy complicada, Zapatero va a conseguir que se aprueben los presupuestos más antisociales de los últimos años. Unos presupuestos que contemplan un recorte del gasto público de más de 7,7 puntos y congelar las pensiones el año que viene, por ejemplo.

Así, el PNV, que recientemente ha permitido aprobar la reforma laboral, se alinea con el gobierno español, a la cabeza de los gobiernos con una práctica más neoliberal de la Unión Europea.

**-Alguno habrá que se frote las manos con este acuerdo...**

-Nada más hacerse público, miembros de la denominada Mesa de Diálogo Social de la CAPV (gobierno vasco, Confebask, CCOO y UGT) se han "felicitado" por el acuerdo, ya que les va a permitir gestionar los fondos en materias de empleo y formación.

Y, como está ocurriendo en formación continua o salud laboral, no cabe duda de que van a ser muy generosos consigo mismos a la hora de decidir la asignación de ingentes cantidades de dinero público. Sin que ello repercuta -recordémoslo una vez más- en mejoras de ningún tipo en el empleo.

**SASI-TRANSFERENTZIA**

**ELak aldarrikatzen du enplegu-politikei buruz erabakitzeak ahalmena euskal erakundeek esku egon behar duela.**

Lan-Harremanen eta Gizarte-Babesaren euskal esparruaren atal bat dugu hau. Batetik, autogobernuaren aldeko garelako, eta bestetik, espainiar estatuan aplikatu den enplegu-politikak porrot egin duela argi dagoelako. EAJk eta Espainiako gobernuak itxi duten akordioak honako ondorioak ditu:

- Politikari dagokionez, eskubide bati uko egiten dio, modu larrian. Orain arte Jaurlaritza batek ere ez zuen onartu honelako eskuduntzarik:
  - EAeri ukatu egiten dio enplegu-politikak erabakitzeak ahalmena. Eusko Jaurlaritzaren egiteko murriztuta geratzen da, espainiar estatuan erabakitako politikak kudeatu eta gauzatzeko dituen eragile huts gisa.
  - Ekonomi-lituneko irizpideen arabera finantziarioari uko egiten dio; honek galera ekonomiko handia dakar.
  - Enplegu-politika aktiboak eta pasiboak kudeatzerakoan bereizi egiten ditu.

■ Akordioa egiteko prozedura ezin onartuzkoa da: ez dute informaziorik eman, ezkutuan garatu da, eta gai honetan Estatutua beteko bada EAJ beharrezko lan-kide bilakatzen da Zapateroren gobernu egiten ari den murrizte politiketan, baita etorkizun direnetan ere.

■ Herritarrei sinestarazi nahi izatea Estatutuak nolabaiteko aukerarik ematen duela; ELAren irudiko, beriz, espainiar estatuen ikuspegi neozentralista -orain PSOEren txanda da- soilik autogobernuaren ikuskera murriztaile batekin batera daiteke: eskuduntzei uko egin behar zaie. Hauxe da, hain zuzen, akordioaren esanahia: berton erabakitako enplegu-politikak ezinezkoak dira.

■ Iruzur egitea bertoko enplegu-politikak nahi ditugunon interesetik; politika horien xedea enplegu betea, kalitatezkoa izan behar da, eta gure herriko benetako beharrezko egokitutako prestakuntza bideratzea.

# Dignidad y papeles

TRAS AÑOS SIN CONTRATO Y UNA DURA EXPERIENCIA DE ACOSO EN EL TRABAJO, XIOMARA COCA, EMIGRANTE BOLIVIANA, HA OBTENIDO LOS PAPELES TRAS DEMOSTRAR ARRAIGO LABORAL

› N.I.

**Xiomara Belén Coca, de 28 años, es originaria de Santa Cruz, Bolivia. Hace 5 años decidió emigrar a Euskadi**

en busca de un futuro mejor. Sin embargo, las cosas empezaron a torcerse desde el principio: los conocidos donde se alojaba le robaron su pasaporte y el dinero que traía. Salió adelante, no sin dificultad, gracias a la solidaridad de dos mujeres. Tiempo después empezó a trabajar en un bar de Ermua -el Sidney- cuyo dueño convirtió su vida en una pesadilla a la que los tribunales, recientemente, han dado un final feliz. Ahora, con la dignidad intacta y los papeles en regla afronta el futuro con optimismo.

**-¿Cuándo y por qué decides dejar tu país?**

-En mi caso la decisión de emigrar tuvo mucho de aventura. En Bolivia compaginaba mis estudios de derecho en la universidad con el trabajo de hostelería. Mi jefe era canadiense; fue él quien empezó a decirme que sería bueno que me fuera al extranjero... hasta que me convenció. De hecho, él me pagó el billete.

No me dí cuenta de en qué aventura me había metido hasta llegar a Emigración, en el interrogatorio que te hacen cuando entras al país.

**-Volviendo la vista atrás, tus inicios aquí fueron más bien desesperanzados.**

-Al de poco de llegar a Durango me robaron el pasaporte y el dinero que traía. Pude subsistir gracias a la ayuda de dos personas: Manoli, una mujer de Durango, que me regaló dinero y bolsas de comida, aparte de lo que ganaba al hacerle la limpieza de su casa; y una emigrante como yo, de origen ecuatoriano, que me fió alojamiento hasta que cobré mi primer sueldo (estaba en un hiper chino).

Mi llegada me mostró la peor y mejor cara de las personas.

**-¿Te resultó difícil encontrar trabajo sin papeles?**

-No es tan difícil... si estás dispuesta a hacer lo que te digan sin rechistar. He trabajado en un hiper chino, limpiando

casas, cuidando a un niño, en hostelería... Sin contrato, sin horario. De cumplir el convenio del sector, nada de nada.

**-Empiezas a trabajar en el bar Sidney, en Ermua, y a raíz de los problemas que allí tienes acudes a ELA.**

-Me hicieron una entrevista, en la que en ningún momento me preguntaron si tenía papeles porque ellos tampoco tenían intención de hacerme contrato, y empecé a trabajar allí. En negro. 1.000 euros por diez horas diarias de trabajo de lunes a sábado.

Aquí empezaron mis problemas. Aunque es un bar que tiene dos cámaras -una, que enfoca a la caja registradora, y otra, de la cafetería a la puerta de la calle, mi jefe empezó a decir que faltaba dinero y a descontármelo del sueldo. La situación se repitió hasta que una Semana Santa reventé y le dije que me mostrara una sola grabación en la que se viera que yo había cogido dinero.

Tras esa discusión las cosas se pusieron muy tensas. Aguantaba por conservar el empleo; yo necesitaba que me hicieran contrato para poder pedir el permiso de residencia y legalizar mi situación. Me lo habían prometido...

Fue entonces cuando un amigo mío me recomendó que me afiliara al sindicato.

**-La gota que colmó el vaso fue un accidente laboral.**

-Estando en el almacén, con botellas, me resbalé y me caí. Al oír el ruido, el jefe vino, cerró la puerta, y a pesar de verme llorando de dolor ni me ayudó. Se puso a barrer los cristales como si nada. Al ver que la cosa era seria llamó a su hermano, y me propusieron que me hiciera pasar por cliente, que denunciara que me había resbalado en el bar

**Etorkinei sindikatuan kidetzea komeni zaie, bai legez, bai legez kanpo egonda. Izan ere, zenbat eta segurtasun txikiagoa izan, orduan eta babes handiagoa behar**



con algún líquido y así cobrar el seguro, dinero que nos repartiríamos a medias. Yo ya estaba afiliada a ELA y en el sindicato estaban al tanto de lo que pasaba en este bar. Hablé con Joseba (Zamakona) y me aconsejó no seguirles el juego.

**-¿Qué ocurrió cuando te recuperaste y volviste al trabajo?**

-Yo me había caído y roto el brazo en julio, a falta de tres días para cobrar. Cuando volví al bar, el 10 de septiembre, mi sitio estaba cubierto por una chica nacional. Me despidieron y no me pagaron ni el sueldo de ese mes trabajado, ni la baja, ni el finiquito; nada de nada. Supuestamente pretendían que fuera a su casa a cobrar -porque en el bar había cámaras- y que les diera los informes médicos originales, cosa que, aconsejada por mi doctor, no hice.

No mucho después, además, el seguro del bar me llamó para hacerme preguntas sobre la caída. Conociéndoles me dio miedo de que me metieran en un fraude sin yo quererlo.

**-¿Qué te aconsejó el sindicato?**

-En ELA no tenían ninguna duda de que tenía que denunciar lo que había ocurrido, aunque para mí fue muy-muy difícil tomar la decisión. La verdad es que no me dejaron otra alternativa.

Hicimos la reclamación de cantidades y ahí empezó nuevamente el culebrón: previamente al juicio, durante e, incluso, después del mismo y de conocida la sentencia, han habido situaciones muy difíciles.

Estuve muy presionada, casi a punto de abandonar: acoso, amenazas... Aquello parecía una telenovela mexicana. Lo pasé realmente mal. Han llegado al punto de seguirme trabajo por trabajo consiguiendo que me despidieran de todos ellos. Contaba que les había denunciado y que haría lo mismo con ellos por tenerme sin papeles y esas cosas... Al final, el miedo y la desconfianza podían y yo acababa en la calle.

## Urtebetetik gorako lan-harremana frogatzen baduzu, egoitza eta lanbaimena lor daitezke, laneko errotzeagatik

### -Es esos malos momentos que relatas, ¿qué te daba fuerza para continuar?

-Soy una persona muy tranquila, odio los problemas. Por eso, me ha afectado mucho todo lo sucedido. Pero es que no podía hacer otra cosa. Se trataba de recuperar mi dignidad como persona.

¿Quién me ha dado fuerza? A la gente de Ermua le debo mucho: gente mayor que se ha puesto de mi lado simplemente porque han visto que era lo justo, gente que ha acudido al juicio a declarar en mi favor. He aprendido mucho de ellos y están en mi lista de amigos a pesar de la diferencia de edad, de origen... Nunca olvidaré lo que han hecho por mí.

Me ha dado fuerza Joseba Zamakona, la persona del sindicato que siempre ha estado ahí. Su implicación ha sido enorme.

Y no puedo olvidar, tampoco, a mis amigos, que a falta de familia han sido un apoyo enorme en este tiempo.

### -Has tenido el apoyo de Joseba y de todo un sindicato.

-Así lo siento porque así ha sido. Sola no hubiera aguantado el acoso del dueño del Sidney. Me veía huyendo de un lado a otro, así que pedí ayuda al sindicato, que organizó una concentración en Ermua, frente al bar, denunciando el acoso al que me estaban sometiendo.

Se trataba de que esa gente visualizara que no estaba sola e indefensa, que había un sindicato como ELA detrás.

### -Ya tienes sentencias firmes, y todas a tu favor.

-Hemos conseguido un pleno. El juez me ha dado la razón en la reclamación de cantidades que hice, y una vez demos-



trado el arraigo he podido conseguir los papeles: permiso de residencia y de trabajo. No tenía contrato, pero si demuestras relación laboral de más de un año y dos años de empadronamiento se puede conseguir el permiso de residencia y de trabajo por arraigo laboral.

Respecto a la reclamación de cantidades, se niegan a pagar, así que ELA ha realizado un embargo. Necesito ese dinero, pero es lo menos importante. Mi gran triunfo es haber conseguido los papeles. Me quedo, también, con que a la próxima emigrante que pase por ese bar no le suceda lo mismo que a mí. Esta victoria debería ser una lección para empresarios sin escrúpulos.

### -Comentabas antes que te costó acercarte al sindicato porque estabas sin papeles. A la vista de tu experiencia, ¿qué aconsejas a otros trabajadores/as en tu misma situación o similar?

-A la gente inmigrante le merece la pena sindicarse, ya estemos aquí de manera legal o no. De hecho, cuanto más inseguridad más protección necesitamos. Cuando el emigrante está acompañado y apoyado por gente de aquí se le respeta más; el empresario se lo piensa dos veces antes de aprovecharse de una. Yo lo he vivido, y eso es así.

## EXPULSIONES Y MANIOBRAS DE DISTRACCIÓN

E.C. / M. L.

**Decisiones políticas, cada vez más restrictivas, revisan a la baja en Europa los derechos humanos.** Muestra de ello es la aprobación durante los últimos años de leyes, tanto de ámbito estatal como europeo, que criminalizan, penalizan y permiten expulsiones masivas de personas.

El punto de partida fueron las directivas Bolkestein y de retorno o directiva de la vergüenza. Al tiempo, el gobierno italiano, al grito de "los inmigrantes no son bienvenidos", convirtió en delito la inmigración e implantó medidas para facilitar la detención y expulsión. Ahora el turno es para Francia: expulsiones colectivas de personas de etnia gitana. Cada vez se hila más fino. Europeos expulsados de un estado miembro de la UE. La decisión del gobierno francés discrimina, degrada y excluye por pertenecer a una minoría étnica. Estamos ante una acción gubernamental premeditadamente xenófoba y racista.

Esta decisión ha provocado las denuncias de cientos de organismos que luchan por los derechos humanos; sin embargo, la Comisión Europea ha hecho oídos sordos y no se ha pronunciado. En esa misma línea, es vergonzante que prácticamente el conjunto de países de la UE haya respaldando la decisión de Francia.

**Sin embargo, las deportaciones, expulsiones y discriminaciones no son algo ajeno a la realidad de Euskal Herria.** La ley de extranjería se aplica plenamente en nuestro país. En nuestras calles se piden documentos según los rasgos físicos, se encierra a personas inocentes en centros de internamiento -en muchos casos por una falta administrativa-, se practican expulsiones forzadas... El llamado "racismo institucional" está vigente: atacar al débil continúa siendo en política -entre otras cosas-, una maniobra de distracción social.

Lo sucedido en Francia es buena muestra de ello. Son medidas oportunistas que buscan explotar el racismo y la xenofobia con fines electoralistas, ahondar en la división entre los perdedores de la crisis y ocultar bajo este debate la política de recortes sociales. Se pretende desviar la atención de la importante respuesta social -movilizaciones y huelgas generales- que está teniendo el verdadero problema que sacude a Europa, que no es otro que el ataque a las condiciones de trabajo, a los derechos sociales y al desmantelamiento del estado de bienestar.



# AFILIAZIOA

## › GORKA QUEVEDO

**I**rati Irasuegi Ayllon 2009. urteko apirilaren 27an jaio zen Errenterian. Eñaut Gracia ere Errenteriarra da, eta Papresa enpresan egiten du lan. ELAko militantea aspalditik, azken urteetan Papresako ordezkari sindikala da. Eñaut Iratiren osaba da, eta bere ilobak lehen urtemuga ospatu zue-nean opari bat egin zion: ELAn afiliatu. Beraz, Irati ELAk gaur egun duen afiliaturik gazteena da, guk dakigula, behintzat.

Anekdota bat besterik ez da, baina primeran islatzen du zer den ELA eta berak ordezkatzeko duen proiektua. Autonomia da ELAren ekintza sindikalaren ardatza; autonomia politikoa eta finantzarioa. Eta, horretarako, ezinbestekoa du Irati bezalako jendea. Izan ere, afiliazioa da autonomia hori bermatzeko duena, kontra-botere sindikatua izateko beharrezkoa den baliabide ekonomikoa ahalbidetzen duelako.

Irati bizitzea egokitu zaion errealitateaz jabetzeko gazteegia da oraindik. Baina, egoera errotik aldatu ezean, ziur gara ez zaiola askorik gustatuko ikusiko duena. Bankuek,

finantza-botereek, kapitalek eta enpresariak aliantza irmoa eraiki dute gobernuekin, eta hartu duten erabakia azken muturreraino eramatea adostu dute: eurak gero eta aberatsagoak izatea, betiere langile-klasearen lepotik.

**Eta horretan dihardute azken urte luzeetan.** Orain, krisiaren aitzakiarekin, eraso gero eta nabarmenagoa da. Gure inguruan gertatzen denari erreparatu besterik ez dago. Langileok gero eta eskubide gutxiago ditugu; kalera-tzea merkatu da, eros-ahalmena galtzen goaz, prekarietatea zabalduz... Bitartean, gobernuek bankuak eta finantza erakundeak dirupublikoz bete dituzte. Eta, gainera, dirurik ez dagoela argudiatuz, gizarte-gastua murriztu eta zerbitzu-publikoa narriatu dute. Azken finean, gehien duen gutxiengoaren eta gutxien duen gehiengoaren arteko tartea handitzen doa.

Baina, zorionez, badira mundu zabalean orain arte azaldutakoa onartu ez eta borrokatzea erabaki dutenak, bidegabekeriei aurre egiteko asmo irmoa duten milioika lagun. Eta, horietako asko, ELAren proiektuarekin bat egitea erabaki dute. Horretarako, ezinbestekoa da sindikatu indartsu bat izatea. Helburu horretan, bi erronka nagusi ditu ELAk. Lehena hauteskunde sindikaletan gaur egun duen gehiengo zabalari eutsi eta handitzea. Bigarrena, afiliazioan handitzea. Autonomia finantzariarik gabe ez dago autonomia sindikalik. Horregatik, inoiz baino gehiago, Irati eta bera bezalako milaka lagun behar ditugu. Atzo eta gaur bezala, bihar ere langileekin egoteko.